

LANAFORM®

# Active Mass

Handheld massager



New texture

5  
INTENSITY LEVELS

3  
MASSAGE ACCESSORIES

New design

Nouveau design

Nieuw ontwerp



# INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing “ACTIVE MASS” from LANAFORM, a quality massage device.

With its new design combined with a LCD control panel and material specifically designed for optimum comfort, «ACTIVE MASS» guarantees your satisfaction.

The relaxing, stimulating and invigorating effect of the massage device on your muscles improves your well-being. Only a few minutes of daily use are necessary to make stress, fatigue and muscle aches disappear.

## DEVICE DESCRIPTION: (see diagram on page 2)

1. LCD display
2. LIGHT switch: turns the light signals on and off
3. RUN switch: starts or stops the massage
4. Variable time and intensity control: «+» and «-» switches:
  - a) Standby mode: sets the duration of the massage
  - b) Working mode: sets the intensity of the massage
5. 3 X 2 massage heads: for 3 different types of massage
6. Infrared lights
7. Ergonomic handle

## PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR “ACTIVE MASS”, ESPECIALLY THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

- Verify that the voltage of your network corresponds to that of the unit itself.
- This device is designed for short periods of use. It can work continuously for 20 minutes, but then it is necessary to turn it off to allow the engine to cool down (before using it again).
- Do not leave the device unattended when in use or when connected to the power supply.
- Without medical guidance, the use of «ACTIVE MASS» is not recommended for pregnant women, for persons prone to thrombosis or suffering from body pain of undetermined cause or for persons wearing a pacemaker.
- Never use this device if the power plug or cable is damaged, if it doesn't work properly, or if it fell, has been damaged or has been immersed in water or other liquids.
- If the power cable has been damaged, it must be replaced by a special cable or one that is similar, available from the supplier or from customer service.
- Do not wind the cable around the device.
- Do not carry this device by its cable.
- As with any electrical device, it is not advisable to use the “ACTIVE MASS” massage device during a lightning storm.
- Do not use the device near wet areas, such as a bathtub, sink, etc.
- Never immerse the device in water, in your bathtub or use it under the shower.
- Keep the cable away from any hot or sharp object.
- Remove the power plug from the wall socket before cleaning the device.
- Do not use the «ACTIVE MASS» around your eyes or near any other sensitive area of the body or near injured or infected body areas.

- Do not use this unit in a closed room where aerosol products are used by employees on a regular basis, or in a room where oxygen is administered.
- Do not use the device under a blanket or pillow. This can cause overheating which may lead to a fire, electric shock or injury to persons.
- This unit is not intended to be used by people, including children, whose physical, sensorial or mental skills are impaired, or by people who do not have the proper experience or knowledge, except if they are supervised or given prior instructions about the usage of this unit by an intermediary responsible for their security. Children should be supervised at all times to make sure that they do not play with the unit.
- Keep this device out of reach of children.
- Use the «ACTIVE MASS» massage device only for its intended use as described in this manual.

## FUNCTIONS AND USE:

«ACTIVE MASS» has a standby mode and a working mode. In the standby mode, you can preset the duration of the massage. In the working mode, you can adjust the massage intensity.

### “Standby” Mode

When you plug the “ACTIVE MASS” in, it goes directly into standby. The default duration of the massage is 10 minutes. You can adjust the duration from 1 to 20 minutes by successively pressing the «+» and «-» buttons.

### “Run” Mode

When you press the «RUN» button, “ACTIVE MASS” immediately begins running. The default intensity of the massage is «3». You can adjust it by pressing the «+» and «-» buttons. The intensity of the massage varies from 1 to 5.

### “Light” Mode

In any mode, you can always press the «LIGHT» button to turn the light signals on or off.

## INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Insert the plug into the socket. The device goes into standby mode.
2. Set the massage duration by pressing the «+» and «-» buttons.
3. Then press the «RUN» button to start.
4. Set the massage intensity by pressing the «+» and «-» buttons.
5. Press the «RUN» button if you want to interrupt the remaining massage time.
6. When the massage time has elapsed, the device automatically returns to standby mode.
7. Remember to unplug the device once the massage is finished so that the engine can cool down before using the device again.

## MAINTENANCE:

### 1. STORAGE:

- Store the massage device in its box in a safe, dry and cool place.
- Do not bring the device into contact with sharp objects that could damage the outer surface.
- Do not wind the power cable around the device. (This can cause wear and rupture of the cable).

## 2. CLEANING:

- Be sure to unplug the device and allow it time to cool down before cleaning.
- **DO NOT IMMERSE THE “ACTIVE MASS” DEVICE IN A LIQUID FOR CLEANING.**
- Gently pat dry with a clean cloth.
- **NEVER USE** abrasive cleaners. Use mild detergent only.

## LIMITED GUARANTEE

LANAFORM® guarantees that the product is free from any material or manufacturing defect for a period of two years as from the date of purchase, except as stipulated herebelow.

The guarantee on this LANAFORM® product does not cover damage caused by inappropriate or misuse, accident, attachment of any unauthorized accessory, any modification made to the product or any circumstance of any kind beyond the control of LANAFORM®.

LANAFORM® cannot be held liable for indirect, consequential or special damage of any kind.

All implicit guarantees of the aptitude of the product are limited to two years as from the initial date of purchase.

On reception, LANAFORM® will repair or replace your appliance as appropriate and will return it to you. This guarantee must be carried out by LANAFORM® Service Centre. Any maintenance of this product entrusted to anyone other than the LANAFORM® Service Center voids this guarantee.

# MANUEL D'INSTRUCTION

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi l'« ACTIVE MASS » de LANAFORM, un appareil de massage de qualité.

Grâce à son nouveau design combiné à un panneau de contrôle LCD et à une matière spécialement étudiée pour un confort optimal, cet « ACTIVE MASS » vous garantira une entière satisfaction.

L'effet relaxant, stimulant et revigorant des appareils de massage sur les muscles contribue à améliorer votre bien-être. Seules quelques minutes d'usage quotidien sont nécessaires pour favoriser la disparition du stress, de la fatigue et des douleurs musculaires.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL: (voir schéma en page 2 )

1. Ecran LCD
2. Interrupteur LIGHT : allume ou éteint les signaux lumineux
3. Interrupteur RUN : entame ou interrompt le massage
4. Contrôle d'intensité et de temps variable : interrupteurs « + » et « - » :
  - a) Mode standby : permet de régler la durée du massage
  - b) Mode de travail : permet de régler l'intensité du massage
5. 3 X 2 têtes de massage : pour 3 types de massages différents
6. Lumières infrarouges
7. Poignée ergonomique

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE « ACTIVE MASS », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour des utilisations de courtes durées. Il peut fonctionner sans interruption durant 20 minutes mais il est ensuite indispensable de l'éteindre afin que le moteur puisse refroidir (avant de l'utiliser à nouveau).
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne ou lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- Sans avis médical, l'usage de l'« ACTIVE MASS » est vivement déconseillé chez les femmes enceintes, les personnes sujettes aux thromboses ou souffrant de douleurs corporelles dont la cause n'a pas été définie ainsi qu'aux personnes portant un stimulateur cardiaque.
- N'utilisez jamais cet appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés, s'ils ne fonctionnent pas correctement, si l'appareil est tombé ou s'il a été abîmé ou s'il a été plongé dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Ne transportez pas cet appareil par son cordon d'alimentation.
- Comme pour tout appareil électrique, il est déconseillé d'utiliser l'« ACTIVE MASS » en cas d'orage.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de zones humides, comme la baignoire, l'évier, etc.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, dans votre bain ou sous la douche.
- Tenez le câble à distance de tout objet chauffant ou tranchant.
- Retirez la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.

- N'utilisez pas l'« ACTIVE MASS » autour des yeux ou près d'une quelconque autre zone sensible du corps ou encore auprès de zones corporelles infectées ou blessées.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un coussin. Cela peut provoquer une surchauffe qui peut entraîner un incendie, un choc électrique ou blesser des personnes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Stockez cet appareil hors de portée des enfants.
- Utilisez exclusivement l'« ACTIVE MASS » suivant l'usage qui lui est destiné et qui est décrit dans ce manuel.

## FONCTIONS ET UTILISATION:

L'« ACTIVE MASS » dispose d'un mode standby et d'un mode de travail. Vous pouvez présélectionner la durée de massage en mode standby. En mode de travail, vous pouvez régler l'intensité du massage.

### Mode « standby »

Lorsque vous le branchez, l'« ACTIVE MASS » se met directement en mode standby. Le temps de massage par défaut est de 10 minutes. Vous pouvez adapter cette durée de 1 et 20 minutes en appuyant successivement sur les boutons « + » et « - ».

### Mode « Run »

Lorsque vous appuyez sur le bouton "RUN", l'Active Mass se met immédiatement en marche. La puissance de massage par défaut est d'intensité « 3 ». Vous pouvez la modifier en appuyant sur les boutons « + » et « - ». L'intensité de massage varie de 1 à 5.

### Mode « Light »

Quel que soit le mode, vous pouvez toujours appuyer sur le bouton «LIGHT» pour éteindre ou allumer les signaux lumineux.

## MODE D'EMPLOI:

1. Enfoncez la fiche dans la prise. L'appareil se met en mode standby.
2. Réglez le temps du massage en appuyant sur les boutons « + » et « - ».
3. Appuyez ensuite sur le bouton "RUN" pour démarrer.
4. Réglez l'intensité du massage en appuyant sur les boutons « + » et « - ».
5. Appuyez sur le bouton "RUN" si vous souhaitez interrompre le temps de massage restant.
6. Lorsque le temps de massage est écoulé, l'appareil se remet automatiquement en mode standby.
7. N'oubliez pas de débrancher l'appareil une fois le massage terminé afin que le moteur puisse refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

## ENTRETIEN:

### 1. RANGEMENT :

- Placez l'appareil de massage dans sa boîte dans un endroit sûr, sec et frais.
- Évitez de faire entrer l'appareil en contact avec des objets tranchants ou pointus qui pourraient endommager la surface extérieure.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. (Cela peut provoquer l'usure et la rupture du cordon).

### 2. NETTOYAGE :

- Veillez à débrancher l'appareil et à le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- **NE PAS PLONGER L' « ACTIVE MASS » DANS UN LIQUIDE POUR LE NETTOYER.**
- Séchez en tamponnant avec un linge sec et propre.
- **NE JAMAIS UTILISER** des nettoyeurs abrasifs. Utilisez uniquement du détergent doux.

## GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication pour une période de deux années à compter de sa date d'achat, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.



# GEBRUIKSAANWIJZIGING

Dank u voor het kiezen van "ACTIVE MASS" van LANAFORM, een massagetoestel van hoge kwaliteit.

Dankzij zijn nieuwe ontwerp in combinatie met een LCD-bedieningspaneel en materiaal dat specifiek ontworpen is voor optimaal comfort, garandeert «ACTIVE MASS» uw tevredenheid.

Het relaxerende, stimulerende en herbronnend effect van het massagetoestel op de spieren verbetert uw welzijn. U heeft slechts een paar minuten dagelijks gebruik nodig om stress, vermoeidheid en spierpijn te laten verdwijnen.

DU

## OMSCHRIJVING VAN HET TOESTEL: (zie afbeelding op pagina 2)

1. LCD-scherm
2. "LIGHT"-knop: schakelt de lichtsignalen aan en uit
3. "RUN"-knop: start of stopt de massage
4. Variabele tijds- en intensiteitscontrole: «+» en «-» knoppen:
  - a) Standbymodus: stelt de duur van de massage in
  - b) Werkmodus: stelt de intensiteit van de massage in
5. 3 X 2 massagekoppen: voor 3 verschillende types massage
6. Infraroodlampen
7. Ergonomisch handvat

## GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOOR HET GEBRUIK VAN UW "ACTIVE MASS", VOORAL DEZE ELEMENTAIRE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES:

- Controleer dat het voltage van uw netwerk overeenkomt met dat van het toestel.
- Dit toestel is ontworpen voor korte periodes van gebruik. Het kan tot 20 minuten aaneengesloten werken, maar dan is het noodzakelijk om het af te zetten zodat de motor af kan koelen (alvorens u het weer kunt gebruiken).
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer u het gebruikt of de stekker in het stopcontact zit.
- Zonder medische begeleiding is het gebruik van «ACTIVE MASS» niet aanbevolen voor zwangere vrouwen, personen met trombose of die lijden aan lichaamsspijn waarvan de oorzaak onbekend is, of voor personen met een pacemaker.
- Gebruik dit toestel nooit wanneer de stekker of het snoer beschadigd is, als het niet correct functioneert, of als het gevallen of beschadigd is, of onder water of andere vloeistoffen gedompeld is geweest.
- Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal of vergelijkbaar snoer, te verkrijgen bij de leverancier of haar klantenservice.
- Rol het snoer niet op rond het toestel.
- Verplaats het toestel niet via het snoer.
- Zoals met ieder elektrisch toestel is het niet aan te raden het "ACTIVE MASS" massagetoestel te gebruiken tijdens onweer.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van natte gebieden, zoals een badkuip, gootsteen, enz.
- Dompel dit toestel nooit onder in water of in uw badkuip, en gebruik het niet onder de douche.
- Houd het snoer ver van hete of scherpe objecten.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel schoon te maken.
- Gebruik de «ACTIVE MASS» niet rond uw ogen of in de buurt van andere gevoelige plekken op uw lichaam of in de buurt van verwonde of geïnfecteerde lichaamsdelen.

- Gebruik het toestel niet in een gesloten ruimte waar regelmatig spuitbussen worden gebruikt door werknemers, of in een kamer waar zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik het toestel niet onder een deken of kussen. Dit kan oververhitting veroorzaken, wat tot vuur, elektrische schokken of verwonding van personen kan leiden.
- Het toestel is niet bedoeld om gebruikt te worden door mensen, inclusief kinderen, van wie de fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden zijn beperkt, of door mensen die geen ervaring met of kennis van dit toestel hebben, tenzij zij bijgestaan worden of vooraf instructies ontvangen over het gebruik van dit toestel door een tussenpersoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten te allen tijden onder toezicht staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Bewaar het toestel buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het «ACTIVE MASS» massagetoestel alleen voor het bedoelde gebruik zoals omschreven in deze handleiding.

## FUNCTIES EN GEBRUIK:

«ACTIVE MASS» heeft een standbymodus en een werkmodus. In de standbymodus kunt u de duur van de massage vooraf instellen. In de werkmodus kunt u de intensiteit van de massage bijstellen.

### “Standby”-Modus

Wanneer u de “ACTIVE MASS” inpluigt, gaat het toestel onmiddellijk in standby. De standaardduur van de massage is 10 minuten. U kunt de duur bijstellen van 1 tot 20 minuten door achtereenvolgens de «+» en «-» knoppen in te drukken.

### “Run”-Modus

Wanneer u de «RUN»-knop indrukt, begint de “ACTIVE MASS” meteen te werken. De standaardintensiteit van de massage is «3». U kunt dit bijstellen door de «+» en «-» knoppen in te drukken. De intensiteit van de massage varieert van 1 tot 5.

### “Light”-Modus

In elke modus kunt u altijd de «LIGHT»-knop indrukken om de lichtsignalen in of uit te schakelen.

## GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het toestel gaat in standbymodus.
2. Stel de massageduur in door de «+» en «-» knoppen in te drukken.
3. Druk dan op de «RUN»-knop om te starten.
4. Stel de intensiteit van de massage in door de «+» en «-» knoppen in te drukken.
5. Druk de «RUN» knop in wanneer u de resterende massagetijd wilt onderbreken.
6. Wanneer de massagetijd verstreken is, gaat het toestel automatisch terug in de standbymodus.
7. Vergeet niet de stekker van het toestel uit te trekken zodra de massage afgelopen is, zodat de motor kan afkoelen voor het volgende gebruik.

## ONDERHOUD:

### 1. OPSLAG:

- Sla het toestel op in zijn doos op een veilige, droge en koele plaats.

- Breng het toestel niet in contact met scherpe objecten die de buitenkant kunnen beschadigen.
- Rol het snoer niet op rond het toestel. (Dit kan slijtage en scheuring van het snoer veroorzaken).

## 2. SCHOONMAKEN:

- Wees er zeker van dat u de stekker van het toestel uittrekt en het toestel laat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- **DOMPEL HET “ACTIVE MASS”-TOESTEL NIET ONDER IN EEN VLOEISTOF OM HET SCHOON TE MAKEN.**
- Dep het zachtjes droog met een schone doek.
- **GEBRUIK NOOIT** bijtende schoonmaakmiddelen. Gebruik alleen mild afwasmiddel.

## BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dit product tegen gebrekkige onderdelen en fabricagefouten. Het toestel geniet een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande voorwaarden.

De garantie op dit LANAFORM®-product dekt geen schade veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het toevoegen van niet-toegestane accessoires, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid waarvoor LANAFORM® niet aansprakelijk kan worden gesteld.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het vergoeden van gevolgschade, onrechtstreekse schade of specifieke schade.

Alle impliciete geschiktheidsgaranties zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

Na ontvangst zal LANAFORM® uw toestel herstellen of desgevallend vervangen en het u terugsturen. De garantie wordt slechts uitgevoerd via het Servicecentrum van LANAFORM®. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan een andere persoon dan iemand van het Servicecentrum van LANAFORM® doet deze garantie vervallen.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por elegir "ACTIVE MASS" de LANAFORM, un dispositivo de calidad para hacer masajes. Con su nuevo diseño, combinado con un panel de control de LCD y un material específicamente diseñado para brindar un confort óptimo, «ACTIVE MASS» ofrece satisfacción garantizada.

El efecto relajante, estimulante y vigorizador que este dispositivo para masajes produce en los músculos le proporciona un mayor bienestar. Sólo se necesitan unos minutos de uso diario para que desaparezcan el estrés, la fatiga y los dolores musculares.

SP

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: (consulte el diagrama en la página 2)

1. Pantalla LCD
2. Interruptor LIGHT (luz): enciende y apaga las señales luminosas.
3. Interruptor RUN (ejecutar): inicia o detiene el masaje.
4. Control variable de tiempo e intensidad: Interruptores «+» y «-»:
  - a) Modo de espera: establece la duración del masaje.
  - b) Modo de funcionamiento: establece la intensidad del masaje.
5. Cabezales para masajear 3 X 2: para tres tipos de masajes diferentes.
6. Luces infrarrojas
7. Mango ergonómico

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU "ACTIVE MASS"; ESPECIALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD:

- Verifique que el voltaje de la red se corresponda con el de la unidad.
- Este dispositivo está diseñado para periodos de uso breves. Puede funcionar durante 20 minutos de manera continua, pero luego es necesario apagarlo para dejar que el motor se enfríe (antes de volver a utilizarlo).
- Siempre preste atención al dispositivo mientras esté en uso o cuando esté conectado a la fuente de alimentación.
- A menos que se cuente con asesoramiento médico, el uso de «ACTIVE MASS» no está recomendado para embarazadas, personas con tendencia a sufrir trombosis o dolores corporales por causas indeterminadas ni para pacientes con marcapasos.
- Nunca utilice este dispositivo si el enchufe o el cable están dañados, si no funciona correctamente o si se cayó, dañó o hundió en agua u otros líquidos.
- Si el cable estuviera dañado, deberá reemplazarse por un cable especial o similar, que puede obtenerse a través del proveedor o del servicio de atención al cliente.
- No enrolle el cable en el dispositivo.
- No tire del cable para trasladar el dispositivo.
- Como sucede con todo artefacto eléctrico, no es aconsejable utilizar este dispositivo para masajes "ACTIVE MASS" durante una tormenta eléctrica.
- No utilice el dispositivo cerca de áreas húmedas como bañeras, fregaderos, etc.
- Nunca hunda el dispositivo en agua o en la bañera, ni lo utilice debajo de la ducha.
- Mantenga el cable alejado de todo objeto caliente o filoso.
- Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el dispositivo.

- No utilice «ACTIVE MASS» alrededor de los ojos ni cerca de cualquier área sensible del cuerpo o de áreas lesionadas o infectadas.
- No utilice esta unidad en una habitación cerrada, donde los empleados utilicen productos en aerosol de manera habitual, ni en una habitación donde se suministre oxígeno.
- No utilice el dispositivo debajo de una manta o almohada. Esto puede causar sobrecalentamiento, lo que puede derivar en incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- La unidad no está diseñada para ser utilizada por personas, incluso niños, con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, ni por personas sin experiencia ni conocimientos sobre el uso de dicha unidad, a menos que sean supervisadas o reciban instrucciones previas por parte de un intermediario responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con la unidad.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- Utilice el dispositivo para masajes «ACTIVE MASS» sólo para el fin previsto, según se describe en este manual.

## FUNCIONES Y USO:

«ACTIVE MASS» cuenta con un modo de espera y un modo de funcionamiento. En el modo de espera, puede establecer anticipadamente la duración del masaje. En el modo de funcionamiento, puede ajustar la intensidad del masaje.

### Modo “Standby” (en espera)

Cuando conecte el “ACTIVE MASS”, se iniciará directamente en modo de espera. La duración predeterminada del masaje es de 10 minutos. Puede ajustar la duración de 1 a 20 minutos si presiona los botones «+» y «-» en forma sucesiva.

### Modo “Run” (ejecutar)

Cuando presione el botón «RUN», “ACTIVE MASS” comenzará a funcionar de inmediato. La intensidad predeterminada del masaje es de “3”. Puede ajustar este valor si presiona los botones «+» y «-». La intensidad del masaje varía de 1 a 5.

### Modo “Light” (luz)

En cualquier modo, siempre se puede presionar el botón «LIGHT» para encender y apagar las señales luminosas.

## INSTRUCCIONES DE USO:

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. El dispositivo se inicia en modo de espera.
2. Ajuste la duración del masaje; para ello, presione los botones «+» y «-».
3. Luego, presione el botón «RUN» para iniciar el dispositivo.
4. Ajuste la intensidad del masaje; para ello, presione los botones «+» y «-».
5. Presione el botón «RUN» si desea interrumpir el tiempo restante de masaje.
6. Una vez que transcurra el tiempo de masaje, el dispositivo vuelve automáticamente al modo de espera.
7. Recuerde desconectar el dispositivo una vez que finalice el masaje, para que el motor se enfríe antes de volver a utilizarlo.

## MANTENIMIENTO:

### 1. ALMACENAMIENTO:

- Almacene el dispositivo para masajes en su caja y colóquelo en un lugar fresco y seco.

- No ponga el dispositivo en contacto con objetos filosos que puedan dañar la superficie exterior.
- No enrolle el cable de alimentación en el dispositivo (puede causar el desgaste y posterior rotura del cable).

## 2. LIMPIEZA:

- Asegúrese de desconectar el dispositivo y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- **NO HUNDA EL DISPOSITIVO "ACTIVE MASS" EN NINGÚN LÍQUIDO PARA LIMPIARLO.**
- Para secarlo, frótelo suavemente con un paño limpio.
- **NUNCA UTILICE** limpiadores abrasivos. Utilice solamente un detergente suave.

SP

## GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no tiene ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años, a partir de la fecha de la compra, con excepción de las precisiones siguientes:

La garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños provocados como consecuencia de cualquier utilización abusiva o incorrecta, de un accidente, del montaje de un accesorio no autorizado, de una modificación del producto o de cualquier otra condición, de cualquier naturaleza que ella sea, que escape al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no podrá ser considerado responsable de cualquier tipo de daño accesorio, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años, a contar desde la fecha de compra inicial.

A partir de la recepción, LANAFORM® reparará o reemplazará, según venga al caso, su producto. La garantía solamente se hace efectiva a través de la mediación del Centre Service de LANAFORM®. Cualquier actividad de mantenimiento de este producto que se confíe a cualquier entidad diferente del Centro de Servicio de LANAFORM® anulará la presente garantía.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das hochwertige Massagegerät „ACTIVE MASS“ von LANAFORM entschieden haben.

Ein neues Design in Verbindung mit einem LCD-Bedienfeld und einem Material, das speziell für optimalen Komfort entwickelt wurde, garantiert Ihre Zufriedenheit mit dem „ACTIVE MASS“ Massagegerät.

Die entspannende, stimulierende und belebende Wirkung dieses Massagegeräts auf die Muskulatur verbessert Ihr Wohlbefinden. Bereits einige Minuten am Tag reichen aus, um Stress, Ermüdung und Muskelschmerzen verschwinden zu lassen.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS: (siehe Diagramm auf Seite 2)

1. LCD-Anzeige
2. LICHTSCHALTER: Schaltet die Lichtsignale ein und aus
3. Startschalter: Startet oder stoppt die Massage
4. Variable Zeit- und Intensitätssteuerung: Schalter „+“ und „-“:
  - a) Standby-Modus: Legt die Dauer der Massage fest
  - b) Arbeitsmodus: Legt die Intensität der Massage fest
5. 3 x 2 Massageköpfe: Für drei verschiedene Massagearten
6. Infrarotlichter
7. Ergonomischer Griff

GE

## **BITTE LESEN SIE ALLE INSTRUKTIONEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE UNSER GERÄT «ACTIVE MASS» BENUTZEN. BEACHTEN SIE BITTE INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:**

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung der des Gerätes entspricht.
- Dieses Gerät wurde für kurze Einsätze entwickelt. Es kann bis zu 20 Minuten benutzt werden. Vor einem erneuten Einsatz muss das Gerät zur Abkühlung des Motors ausgeschaltet werden .
- Lassen Sie das angeschaltete oder an die Steckdose angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Schwangere Frauen und Personen mit Thromboseneigung, körperlichen Schmerzen unbekannter Natur oder einem Herzschrittmacher sollten „ACTICE MASS“ nur nach Rücksprache mit ihrem Arzt anwenden.
- Benützen Sie dieses Gerät niemals, wenn Netzstecker oder Kabel beschädigt sind, oder es nicht richtig funktioniert, beschädigt oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht wurde.
- Ist das Anschlusskabel beschädigt worden, muss es durch ein Spezialkabel oder ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden. Dieses Kabel erhalten Sie beim Anbieter oder bei Ihrem Kundenservice.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Tragen Sie das Gerät nicht an seinem Kabel.
- Wie bei jedem anderen elektrischen Gerät, ist es nicht ratsam, das Massagegerät „ACTIVE MASS“ während eines Gewitters zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Nassbereichen, wie zum Beispiel Badewanne, Waschbecken etc.
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser, in Ihre Badewanne und benutzen Sie es niemals unter der Dusche.
- Halten Sie das Kabel von allen heißen oder scharfen Objekten fern .
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie „ACTIVE MASS“ nicht im Augenbereich, anderen empfindlichen Körperbereichen oder nahe verletzter oder infizierter Körperregionen.

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in geschlossenen Räumen, in denen Angestellte regelmäßig Aerosolprodukte von verwenden oder in einem Raum, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder unter einem Kissen. Dies kann zu Überhitzung und damit zu Feuer, Stromschlag oder Verletzung von Personen führen.
- Dieses Gerät ist weder für Personen einschließlich Kindern gedacht, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, noch für Personen, die nicht über die Erfahrung oder das Wissen verfügen, dieses Gerät zu benutzen, ausgenommen sie werden beaufsichtigt oder haben im Vorfeld Instruktionen im Bezug auf die Nutzung dieses Geräts von einer Person erhalten, die unmittelbar für ihre Sicherheit zuständig ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie dieses Gerät unzugänglich für Kinder auf.
- Benutzen Sie das Massagegerät „ACTIVE MASS“ ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck und so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

## FUNKTIONEN UND ANWENDUNG:

„ACTIVE MASS“ besitzt einen Standby-Modus und einen Arbeitsmodus. Im Standby-Modus können Sie die Dauer der Massage voreinstellen. Im Arbeitsmodus können Sie die Intensität der Massage einstellen.

### „Standby“-Modus

Sobald Sie das Gerät „ACTIVE MASS“ an die Steckdose anschließen, geht dieses direkt in den Standby-Modus. Die Standarddauer der Massage liegt bei 10 Minuten. Die Dauer der Massage (1 bis maximal 20 Minuten) können Sie durch das Drücken der Knöpfe „+“ und „-“ einstellen.

### „Arbeits“-Modus

Sie starten das „ACTIVE MASS“ Massagegerät durch das Drücken des Startknopfes. Die Standardintensität der Massage ist „3“. Die Intensität der Massage können Sie durch das Drücken der Knöpfe „+“ und „-“ verändern. Die Massageintensität reicht von 1 bis 5.

### „Licht“-Modus

In jedem Modus können Sie stets den „LICHT“-Knopf drücken, um die Lichtsignale ein oder auszuschalten.

## GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät geht in den Standby-Modus.
2. Stellen Sie die Dauer der Massage ein, indem Sie die Knöpfe „+“ und „-“ drücken.
3. Drücken Sie anschließend den Startknopf «Run», um das Gerät zu starten.
4. Stellen Sie die Intensität der Massage ein, indem Sie die Knöpfe „+“ und „-“ drücken.
5. Drücken Sie den „RUN“-Knopf (Startknopf), wenn Sie die Massage unterbrechen möchten.
6. Sobald die eingestellte Massagezeit abgelaufen ist, geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus zurück.
7. Ziehen Sie nach dem Ende der Massage den Netzstecker. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn der Motor abgekühlt ist.



## PFLEGE:

### 1. LAGERUNG:

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und kühlen Platz in seiner Box auf.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Objekten in Kontakt, die die Außenhülle beschädigen könnten.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät. (Dies kann zu Verschleiß und Bruch des Kabels führen).

### 2. REINIGUNG:

- Reinigen Sie das Gerät nur in kaltem Zustand und mit gezogenem Netzstecker.
- **TAUCHEN SIE DAS „ACTIVE MASS» GERÄT NIEMALS ZUR REINIGUNG IN EINE FLÜSSIGKEIT.**
- Trocknen Sie das Gerät vorsichtig unter Verwendung eines sauberen Lappens.
- **BENUTZEN SIE NIEMALS** scheuernde Reinigungsmittel. Verwenden Sie ausschließlich sanfte Reinigungsmittel.

GE

## BEGRENZTE GARANTIE

LANAFORM® gewährleistet, dass dieses Produkt ohne Material- oder Herstellungsmängel geliefert wird. Es gilt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum, mit Ausnahme der nachstehend angeführten Fälle.

Die Garantie für dieses LANAFORM®-Produkt deckt nicht die Schäden aufgrund einer unsachgemäßen oder missbräuchlichen Benutzung, eines Unfalls, der Befestigung von nicht zugelassenen Zubehörteilen, der Änderung des Produktes oder gleich welcher anderer Ursachen, die der Kontrolle von LANAFORM® nicht unterliegen.

LANAFORM® lehnt jede Haftung für zusätzliche, indirekte oder besondere Schäden ab.

Alle impliziten Garantien der Eignung für einen bestimmten Zweck sind begrenzt auf eine Dauer von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum.

Nach dem Eingang Ihres Gerätes repariert oder ersetzt LANAFORM® das Gerät je nach Fall und schickt das Gerät an Sie zurück. Die Garantie wird nur über das LANAFORM®-Servicecenter gewährt. Wird dieses Produkt durch irgendein anderes Servicecenter gewartet, so annulliert LANAFORM® die Garantie.

# MANUALE D'USO

Grazie per aver scelto "ACTIVE MASS", il massaggiatore di qualità firmato LANAFORM.

Grazie al design innovativo, combinato al pannello di controllo LCD e al materiale pensato appositamente per garantire il massimo comfort, «ACTIVE MASS» è garanzia di soddisfazione.

L'effetto rilassante, stimolante e rinvigorente che questo massaggiatore ha sui muscoli migliora il benessere di chi lo impiega. Bastano pochi minuti di utilizzo quotidiano per fare scomparire stress, affaticamento e dolori muscolari.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO: (vedere il diagramma a pagina 2)

1. Schermo LCD
2. Interruttore LIGHT: accende/spenge i segnali luminosi
3. Interruttore RUN: avvia o interrompe il massaggio
4. Durata variabile e controllo dell'intensità: interruttori «+» e «-»:
  - a) Modalità Standby: consente d'impostare la durata del massaggio
  - b) Modalità Funzionamento: consente d'impostare l'intensità del massaggio
5. Testine di massaggio 3 X 2: per 3 diversi tipi di massaggio
6. Luci a infrarossi
7. Manico ergonomico

## SI PREGA DI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE "ACTIVE MASS", SPECIALMENTE LE ISTRUZIONI BASILARI DI SICUREZZA:

- Verificare la corrispondenza fra la tensione della rete e quella dell'unità.
- L'apparecchio non è destinato a un uso prolungato. Può essere impiegato per 20 minuti consecutivi, trascorsi i quali è necessario spegnere l'apparecchio per consentire il raffreddamento del motore (prima di un nuovo utilizzo).
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando in uso o quando connesso all'alimentazione.
- In mancanza di assistenza medica, l'uso di «ACTIVE MASS» è sconsigliato a donne in stato di gravidanza e a soggetti a rischio di trombosì, affetti da dolori al corpo dovuti a cause non identificate o dotati di pacemaker.
- Evitare assolutamente di utilizzare l'apparecchio in caso di spina o cavo di alimentazione danneggiati, malfunzionamento, caduta o danneggiamento dell'apparecchio medesimo o sua immersione in acqua o altri liquidi.
- Se danneggiato, sostituire il cavo di alimentazione con un cavo speciale o uno simile, reperibile presso il fornitore o il servizio di assistenza incaricato.
- Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Non trascinare l'apparecchio afferrandolo per il cavo.
- Come per qualsiasi altro apparecchio elettrico, si sconsiglia d'impiegare il massaggiatore "ACTIVE MASS" durante un temporale.
- Non impiegare l'apparecchio nelle vicinanze di aree umide, quali vasche da bagno, lavandini, ecc.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non utilizzarlo nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Tenere il cavo lontano da qualsiasi oggetto caldo o appuntito.
- Rimuovere la spina dalla presa prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Non utilizzare «ACTIVE MASS» intorno agli occhi o in prossimità di zone del corpo sensibili o interessate da lesioni o infezioni. Non utilizzare l'unità ambienti chiusi dove vengono regolarmente impiegati prodotti aerosol o in ambienti dove viene somministrato ossigeno.

- Non utilizzare l'apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Il mancato rispetto di tale accorgimento potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio e causare incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.
- L'unità non è destinata all'uso da parte di soggetti, bambini compresi, affetti da minorazioni di natura fisica, sensoriale o mentale o da soggetti privi di esperienza o informazioni adeguate, fatta eccezione per il caso in cui questi ultimi siano sottoposti a supervisione o vengano istruiti da un intermediario incaricato della sicurezza prima dell'effettivo impiego dell'unità. I bambini devono essere sempre soggetti a supervisione per evitare un uso improprio dell'unità.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il massaggiatore «ACTIVE MASS» solo per gli scopi per cui è preposto e secondo le istruzioni contenute nel presente manuale.

## FUNZIONI E USO:

«ACTIVE MASS» è dotato di una modalità standby e di una modalità di funzionamento. In modalità standby, è possibile pre-impostare la durata del massaggio. In modalità di funzionamento, è possibile regolare l'intensità del massaggio.

### Modalità "Standby"

Una volta collegato alla presa di corrente, "ACTIVE MASS" passa direttamente alla modalità standby. La durata predefinita di un massaggio è pari a 10 minuti. È possibile regolare la durata da 1 a 20 minuti premendo ripetutamente i pulsanti «+» e «-».

### Modalità "Run"

Premendo il pulsante «RUN» "ACTIVE MASS" si avvia immediatamente. L'intensità predefinita del massaggio è pari a «3». È possibile regolare tale valore premendo i pulsanti «+» e «-». L'intensità del massaggio varia fra 1 e 5.

### Modalità "Light"

In entrambi le modalità è possibile premere il pulsante «LIGHT» per accendere o spegnere i segnali luminosi.

## ISTRUZIONI D'USO:

1. Inserire la spina nella presa. L'apparecchio entra in modalità standby.
2. Impostare la durata del massaggio premendo i pulsanti «+» e «-».
3. Quindi, premere il pulsante «RUN» per avviare il massaggio.
4. Impostare l'intensità del massaggio premendo i pulsanti «+» e «-».
5. Premere il pulsante «RUN» se si desidera interrompere il massaggio prima dello scadere del tempo.
6. Trascorso il tempo impostato per il massaggio, l'apparecchio torna automaticamente in modalità standby.
7. Scollegare l'apparecchio dalla presa a massaggio terminato, in modo da consentire al motore di raffreddarsi prima di un nuovo utilizzo.

## MANUTENZIONE:

### 1. CONSERVAZIONE:

- Conservare il massaggiatore all'interno della relativa scatola, in un luogo sicuro, asciutto e fresco.
- Non consentire all'apparecchio di entrare in contatto con oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la superficie esterna.

- Evitare di avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. (Il mancato rispetto di questo accorgimento potrebbe comportare l'usura e la rottura del cavo.)

## **2. PULIZIA:**

- Assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio dalla presa e attendere il tempo necessario al suo raffreddamento prima di procedere alla pulizia.
- **DURANTE LA PULIZIA NON IMMERGERE IN ALCUN LIQUIDO L'APPARECCHIO "ACTIVE MASS"**
- Asciugare delicatamente tamponando con un panno pulito.
- **NON IMPIEGARE ASSOLUTAMENTE** detergenti abrasivi. Utilizzare esclusivamente detergenti delicati.

## **GARANZIA LIMITATA**

LANAFORM® garantisce questo prodotto contro ogni vizio di materiali e fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto, ad eccezione dei casi sotto specificati.

La garanzia di questo prodotto LANAFORM® non copre i danni provocati da un uso improprio o abusivo, un incidente, l'aggiunta di un accessorio non autorizzato, l'alterazione del prodotto o qualsiasi altra causa di cui LANAFORM® non può essere considerata responsabile.

LANAFORM® declina ogni responsabilità per qualsiasi tipo di danni imprevedibili, consecutivi o specifici.

Tutte le garanzie sui prodotti di benessere sono valide esclusivamente per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto.

Dopo la ricezione di un apparecchio difettoso in garanzia, LANAFORM® riparerà o, se necessario, sostituirà questo prodotto e lo rispedirà al cliente facendosi carico delle spese di trasporto. La garanzia è valida esclusivamente presso il Centro d'Assistenza Tecnica di LANAFORM®. La riparazione di questo prodotto effettuata da qualsiasi altro centro di riparazione che non sia un Centro d'Assistenza Tecnica Lanaform®, annulla automaticamente la garanzia.

## دقت‌رچه راهنمای استفاده

از حسن انتخاب شما و خرید "ACTIVE MASS"، یک ماساژور ممتاز، از LANAFORM متشکریم. "ACTIVE MASS" با برخورداری از طراحی جدید به همراه صفحه کنترل LCD و وسیله ای که به طور خاص برای حداکثر آسایش طراحی شده است، حتما رضایت خاطر شما را فراهم می‌کند. تأثیر آرامش بخش، مهیج و سلامت بخش این دستگاه روی عضلات شما سلامت و آسایش را برای شما به ارمغان می‌آورد. فقط روزی چند دقیقه استفاده از دستگاه برای غلبه بر استرس، خستگی و دردهای عضلانی کافی است.

### شرح دستگاه: (نمودار موجود در صفحه 2 را ملاحظه فرمایید)

1. نمایشگر LCD
2. کلید نور: سیگنال‌های نوری را روشن و خاموش می‌کند
3. کلید راه اندازی: ماساژ را شروع و متوقف می‌کند
4. کنترل زمان و شدت و پیر: کلیدهای "+" و "-"
- (الف) حالت آماده بکار: مدت زمان ماساژ را تنظیم می‌کند
- (ب) حالت کار: شدت ماساژ را تنظیم می‌کند
5. سرهای ماساژ: X 2 3 برای 3 نوع ماساژ مختلف
6. چراغ‌های مادون قرمز
7. دسته ارگونومیک

### لطفاً قبل از استفاده از "ACTIVE MASS"، کلیه دستورالعمل‌ها، به ویژه این دستورالعمل‌های ایمنی اولیه، را به دقت مطالعه کنید:

- بررسی و اطمینان حاصل کنید که ولتاژ شبکه شما با ولتاژ دستگاه همخوانی دارد.
- این دستگاه برای استفاده کوتاه مدت طراحی شده است. می‌تواند به مدت 20 دقیقه به صورت پی در پی کار کند، اما بعد باید دستگاه را خاموش کنید و اجازه دهید که موتور آن (قبل از استفاده مجدد) خنک شود.
- هنگامی که دستگاه مورد استفاده یا به پریز برق وصل است، آن را بدون توجه رها نکنید.
- استفاده از دستگاه برای زنان باردار، افرادی که در معرض ترومبوز قرار دارند و یا دچار دردهای جسمانی دارای علت نامعلوم هستند و نیز افرادی که از دستگاه تنظیم کننده قلب استفاده می‌کنند بدون تجویز پزشک توصیه نمی‌شود.
- اگر سیم یا دوشاخه دستگاه آسیب دیده باشد، یا درست کار نکند، و یا در آب یا سایر مایعات افتاده باشد، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.
- چنانچه سیم برق آسیب دیده باشد، باید آن را با یک سیم برق مخصوص یا مشابه، که در نمایندگی‌های عرضه این محصول یا خدمات مشتریان آن ارائه می‌شود، تعویض کنید.
- از پیچیدن سیم دستگاه به دور آن خودداری کنید.
- برای حمل دستگاه، آن را از ناحیه سیم نگیرید.

- مثل هر دستگاه برقی دیگری، استفاده از دستگاه ماساژور "ACTIVE MASS" هنگام رعد و برق صحیح نیست.
- در نزدیکی محوطه های مرطوب مانند وان حمام، سینک و امثال آن از دستگاه استفاده نکنید.
- به هیچ عنوان دستگاه را در آب یا وان حمام فرو نبرید و یا از آن زیر دوش استفاده نکنید
- سیم را دور از اشیاء داغ و برنده نگه دارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه آن را از پریز برق بکشید.
- از به کار بردن دستگاه "ACTIVE MASS" در اطراف چشمان یا نزدیکی قسمت های حساس بدن و قسمت های آسیب دیده یا دچار عفونت خودداری کنید.
- از به کار بردن دستگاه در محوطه های بسته ای که در آنها مرتباً از محصولات هوایز استفاده می شود و یا اتاقی که به آن اکسیژن تزریق می گردد، خودداری کنید.
- از دستگاه زیر پتو یا بالش استفاده نکنید. این کار می تواند به داغ شدن بیش از حد دستگاه و در نتیجه آتش سوزی، برق گرفتگی یا صدمات بدنی منجر شود.
- این دستگاه برای اشخاصی، از جمله کودکان، یا مهارت های ذهنی، جسمی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، در مورد چگونگی استفاده از این وسیله به آنها آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. همواره باید نظارت و اطمینان حاصل شود که مبادا کودکان با این وسیله بازی کنند.
- این دستگاه را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- از دستگاه ماساژور "ACTIVE MASS" برای کاربردهای مخصوص آن که در این دفترچه راهنما شرح داده شده است، استفاده کنید.

## کارکردها و کاربرد:

"ACTIVE MASS" دارای یک حالت آماده بکار و یک حالت کار است. در حالت آماده بکار، می توانید مدت زمان ماساژ را از قبل تنظیم کنید. در حالت کار، می توانید شدت ماساژ را تنظیم کنید.

### حالت "آماده بکار"

هنگامی که دوشاخه دستگاه "ACTIVE MASS" را به پریز می زنید، مستقیماً وارد حالت آماده بکار می شود. مدت زمان ماساژ به صورت پیش فرض روی 10 دقیقه تنظیم شده است. می توانید با فشار دادن مکرر دکمه های "4" و "1"، مدت زمان را بین 1 تا 20 دقیقه تنظیم کنید.

### حالت "راه اندازی"

هنگامی که دکمه "RUN" را فشار می دهید، دستگاه "ACTIVE MASS" بلافاصله شروع به کار می کند. شدت ماساژ به صورت پیش فرض روی "3" تنظیم شده است. می توانید آن را با فشار دادن مکرر دکمه های "4" و "1" تنظیم کنید. شدت ماساژ را می توان روی 1 تا 5 تنظیم کرد.

### حالت "نور"

در هر حالتی، همواره می توانید با فشار دادن دکمه "LIGHT" سیگنال های نوری را روشن یا خاموش کنید.

## دستورالعمل هایی برای استفاده:

1. دوشاخه را به پریز برق وصل کنید. دستگاه در حالت آماده بکار قرار می گیرد.

2. با فشار دادن مکرر دکمه های "+" و "-" مدت زمان ماساژ را تنظیم کنید.
3. سپس دکمه "RUN" را فشار دهید تا دستگاه شروع به کار کند.
4. با فشار دادن مکرر دکمه های "+" و "-" شدت ماساژ را تنظیم کنید.
5. چنانچه می خواهید زمان باقیمانده ماساژ را قطع کنید، دکمه "RUN" را فشار دهید.
6. پس از سپری شدن مدت زمان ماساژ، دستگاه به طور خودکار به حالت آماده بکار بر می گردد.
7. به خاطر داشته باشید که به محض اتمام ماساژ، دوشاخه دستگاه را از پریز بکشید و قبل از استفاده مجدد، اجازه دهید موتور دستگاه کاملاً خنک شود.

## نگهداری:

### 1. محل نگهداری:

- دستگاه را در جعبه مخصوص آن قرار دهید و آن را در محلی خشک و خنک نگهداری کنید.
- از تماس دستگاه با اشیاء تیزی که ممکن است به سطح بیرونی آن آسیب برسانند جلوگیری کنید.
- از پیچیدن سیم برق دستگاه به دور آن خودداری کنید. (این کار ممکن است به پارگی یا فرسودگی سیم منجر گردد).

### 2. نظافت:

- حتماً قبل از نظافت دستگاه، آن را از برق بکشید و اجازه دهید کاملاً خنک شود.
- از فرو بردن دستگاه "ACTIVE MASS" در مایع مخصوص نظافت خودداری کنید.
- دستگاه را با یک پارچه نرم و خشک به آرامی تمیز کنید.
- به هیچ عنوان از تمیز کننده های ساینده استفاده نکنید. فقط از مواد پاک کننده ملایم استفاده کنید.

### محدودگاران تی

در مواد در عیب ذوع هو از عاری دس ت گاه این زیر، موارد است ت ثنای ب ه که ک ندمی ت ضم بن ف ورم لانا. است خرید ت تاریخ از سال دومت به ساخت

ناپ جا، است ت فاده یا سوء است ت فاده از ناشی خسارات شامل لانا ف ورم دس ت گاه این روی گاران تی ک نترول از خارج دی گیری و ضعه یت هو ای دس ت گاه در ت غی بر او راد مجاز، غ یر ق طعات ن صب ت صادف،

. شود ندمی لانا ف ورم،

با شد ندمی ویژه یا م تعاقب ج ذی، خسارت ذوع هیچ مس نول لانا ف ورم است اول. یه خرید ت تاریخ از دو ساله دوره یک به محدود دس ت گاه پ و شش ت حت هلی گاران تی ت مامی عودت شما به را آن و ک ندمی ت عویض یا ت هم یر ا دس ت گاه مورد به به نا لانا ف ورم، دریافت محض به

ن گهداری و ت عم یر عمل ذوع هو. ک ندمی عمل لانا ف ورم خدمات مرک ز طریق از صرف ا گاران تی. ده می

ک ندمی ای طال را حاضر گاران تی لانا ف ورم، خدماتی مرک ز از خارج ف ردی هو ت وسط

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим за то, что вы выбрали массажер «ACTIVE MASS» компании LANAFORM.

Новый дизайн «ACTIVE MASS», панель управления с ЖКД и материалы, разработанные для обеспечения оптимального комфорта, гарантируют ваше удовлетворение от покупки.

Массажер оказывает на мускулы расслабляющее, стимулирующее и ободряющее действие, улучшает самочувствие. Всего лишь несколько минут ежедневного использования избавят вас от напряжения, усталости, боли в мышцах.

## ОПИСАНИЕ МАССАЖЕРА: см рисунок на странице 2

1. Жидкокристаллический дисплей
2. Кнопка «LIGHT» (Свет) включает и выключает световые индикаторы
3. Кнопка «RUN» (Пуск) включает и останавливает массаж
4. Управление продолжительностью и интенсивностью: переключатели «+» и «-»:
  - а) режим ожидания – устанавливается продолжительность массажа;
  - б) рабочий режим – устанавливается интенсивность массажа.
5. 3 X 2 массажных головок для 3 различных видов массажа
6. Инфракрасные лампы
7. Эргономичная ручка

RU

## ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ «ACTIVE MASS», ОСОБЕННО ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует тому, на которое рассчитан массажер.
- Данный массажер предназначен для кратковременного использования. Он может работать без перерыва в течение 20 минут, затем его необходимо отключить и дать остыть перед повторным использованием.
- Запрещается оставлять работающий или подключенный к сети питания электроприбор без присмотра.
- Беременным женщинам, лицам, подверженным тромбозу или страдающим от более неустановленного происхождения, а также лицам, использующим электрокардиостимулятор, не рекомендуется применять массажер без консультации с врачом.
- Никогда не пользуйтесь массажером, если поврежден разъем или кабель электропитания, если массажер работает неправильно либо в случае его падения, повреждения или погружения в воду или какую-либо другую жидкость.
- Если кабель электропитания поврежден, его нужно заменить специальным или аналогичным кабелем, который можно запросить у поставщика или в отделе обслуживания клиентов.
- Не наматывайте провод на массажер.
- Не переносите массажер, держа его за провод.
- Как и любой другой электроприбор, не рекомендуется использовать массажер «ACTIVE MASS» во время грозы.
- Не пользуйтесь массажером в местах с повышенной влажностью, например в ванной и т. д.
- Никогда не погружайте массажер в воду, ванну и не пользуйтесь им под душем.
- Не приближайте провод к горячим или острым предметам.
- Перед чисткой массажера выньте вилку из розетки.



- Не применяйте массажер «ACTIVE MASS» для области вокруг глаз или других чувствительных участков тела а также травмированных и зараженных участков.
- Не пользуйтесь массажером в закрытых помещениях, где регулярно используются аэрозоли, либо помещениях, в которые подается кислород.
- Не включайте массажер под подушкой или одеялом. Это может привести к перегреву аппарата, что в свою очередь может стать причиной возгорания, поражения электрическим током и получения травмы.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта, за исключением случаев, когда использование электроприбора осуществляется под руководством или после получения соответствующих инструкций от лица, отвечающего за их безопасность. Использование прибора детьми допускается только под постоянным наблюдением взрослых. Не разрешайте детям играть с массажером.
- Храните массажер в недоступном для детей месте.
- Используйте массажер «ACTIVE MASS» по назначению в соответствии с данным руководством.

## ФУНКЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

«ACTIVE MASS» имеет режим ожидания и рабочий режим. В режиме ожидания можно выбрать продолжительность массажа. В рабочем режиме можно установить интенсивность массажа.

### Режим ожидания

При подключении «ACTIVE MASS» к сети он автоматически включается в режим ожидания. Продолжительность массажа по умолчанию – 10 минут. Можно установить продолжительность от 1 до 20 минут последовательным нажатием кнопок «+» и «-».

### Рабочий режим

При нажатии кнопки «RUN» (Пуск) «ACTIVE MASS» сразу же начинает работать. Интенсивность массажа по умолчанию – «3». Она регулируется нажатием кнопок «+» и «-». Интенсивность массажа меняется от 1 до 5.

### Режим индикаторов

В любом режиме можно нажать на кнопку «LIGHT» (Свет), чтобы включить или выключить световые индикаторы.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Вставьте вилку в розетку. Массажер автоматически переходит в режим ожидания.
2. Установите продолжительность массажа нажатием кнопок «+» и «-».
3. Нажмите кнопку «RUN» (Пуск), чтобы начать работу.
4. Установите интенсивность массажа нажатием кнопок «+» и «-».
5. Нажмите кнопку «RUN» (Пуск), если вы хотите прервать массаж до истечения заданного времени.
6. По истечении времени массажа аппарат автоматически возвращается в режим ожидания.
7. Не забудьте отключить массажер от сети после окончания массажа, чтобы дать мотору остыть до следующего использования.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

### 1. ХРАНЕНИЕ

- Храните массажер в коробке, в которой он был поставлен, в безопасном, сухом и прохладном месте.
- Массажер не должен соприкасаться с острыми предметами, которые могут повредить внешнюю поверхность.
- Не наматывайте электропровод на массажер. (Это может привести к износу и повреждению провода).

### 2. ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите массажер от сети и подождите, пока мотор не остынет.
- **ВО ВРЕМЯ ЧИСТКИ НЕ ПОГРУЖАЙТЕ МАССАЖЕР «ACTIVE MASS» В ЖИДКОСТЬ.**
- Осторожно протрите сухой чистой тряпкой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** абразивные чистящие вещества. Используйте только мягкодействующие моющие средства.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

LANAFORM® дает этому аппарату гарантию от любых недостатков материалов или изготовления в течение периода сроком в два года, начиная с даты покупки, кроме нижеследующих уточнений.

Гарантия на это изделие LANAFORM® не покрывает ущерб, проистекающий от чрезмерного или любого неправильного использования, несчастного случая, фиксации неразрешенных аксессуаров, внесенного изменения в изделие или от любых других условий любого характера, ускользающих от контроля LANAFORM®

LANAFORM® не будет ответственен за любой тип побочного, последовательного или особого ущерба.

Все подразумеваемые гарантии годности изделия ограничены общим сроком в два года, начиная с даты покупки.

По получению, LANAFORM® отремонтирует или, в случае необходимости, заменит ваш аппарат и отправит его вам. Гарантия может быть задействована только через LANAFORM® Service Center. Любые работы по уходу или ремонту, выполненные другими лицами, а не персоналом Lanaform® Service Center, вызывает аннулирование настоящей гарантии.

# N INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości urządzenia masującego "ACTIVE MASS" firmy LANAFORM.

Nowa stylistyka w połączeniu z panelem kontrolnym w postaci wyświetlacza LCD oraz tworzywo stworzone specjalnie po to, aby zapewnić maksimum komfortu, gwarantując pełną satysfakcję.

Poprawa Państwa samopoczucia osiągnąca jest dzięki relaksującemu, stymulującemu oraz ożywcemu działaniu na mięśnie tego urządzenia masującego. Wystarczy używać go przez parę minut dziennie, aby usunąć stres, zmęczenie oraz bóle.

## OPIS URZĄDZENIA: (zobacz schemat na stronie 2)

1. Wyświetlacz LCD
2. Przełącznik ŚWIATŁA: włącza i wyłącza wskaźniki świetlne
3. Przełącznik RUCHU: rozpoczyna i kończy masaż
4. Kontrola czasu i intensywności: przełączniki «+» i «-»
  - a) Tryb gotowości: ustawia długość masażu
  - b) Tryb pracy: ustawia intensywność masażu
5. 3 X 2 główce masujące: dla 3 różnych typów masażu
6. Światła podczerwone
7. Ergonomiczny uchwyt

## PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z PEŁNĄ INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z "ACTIVE MASS", SZCZEGÓLNIE Z PONIŻSZYMI, PODSTAWOWYMI ZASADAMI BEZPIECZEŃSTWA:

- Sprawdź czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Nasze urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez krótkie okresy czasu. Może pracować bez przerwy przez 20 minut, po tym czasie należy je wyłączyć, aby umożliwić schłodzenie się silnika (przed ponownym użyciem).
- Prosimy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania lub kiedy jest podłączone do zasilania.
- "ACTIVE MASS" nie jest rekomendowany bez zalecenia lekarskiego dla kobiet w ciąży, dla osób z tendencją do zakrzepicy lub odczuwających bóle niewiadomego pochodzenia oraz dla osób z rozrusznikiem serca.
- Nigdy nie używaj urządzenia jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeżeli samo urządzenie nie pracuje poprawnie lub kiedy spadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w wodzie lub innym płynie.
- Jeżeli kabel zasilający został uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny lub podobny kabel dostępny u dostawców lub obsługi serwisowej tego urządzenia.
- Proszę nie okręcać kabla wokół urządzenia.
- Proszę nie przenosić urządzenia trzymając je za kabel.
- Jak w przypadku każdego innego urządzenia elektrycznego, nie zaleca się eksploatacji urządzenia "ACTIVE MASS" w trakcie burzy.
- Proszę nie używać urządzenia w pobliżu mokrych powierzchni, takich jak wanna, zlew, etc.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, w wannie lub używać go pod prysznicem.
- Proszę trzymać kabel z daleka od jakichkolwiek gorących czy ostrych przedmiotów
- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Proszę nie stosować «ACTIVE MASS» w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała lub miejsc skałeczonych bądź zainfekowanych.

- Proszę nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie regularnie stosowane są produkty w aerozolu lub podawany jest tlen.
- Proszę nie używać urządzenia pod kółdra lub poduszką. Spowodować to może przegrzanie, a w następstwie pożar, porażenie elektryczne lub uraz ciała
- Urządzenie to nie może być stosowane przez osoby, w tym także dzieci, upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo bądź przez osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, z wyjątkiem sytuacji kiedy robią to pod nadzorem lub otrzymały wcześniej instrukcję obsługi tego urządzenia od kwalifikowanego pośrednika odpowiedzialnego za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane przez cały czas tak, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie z dala od zasięgu dzieci.
- Stosuj urządzenie masujące «ACTIVE MASS» zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w niniejszej instrukcji.

## FUNKCJE I UŻYCIE:

«ACTIVE MASS» posiada tryb gotowości i tryb pracy. W trybie gotowości można ustawić długość masażu. W trybie pracy można ustawić intensywność masażu.

### Tryb "Gotowości"

Kiedy włączy się urządzenie "ACTIVE MASS" automatycznie wchodzi ono w tryb gotowości. Domyślna długość masażu wynosi 10 minut. Można dostosować długość od 1 do 20 minut przez sukcesywne naciskanie przycisków «+» i «-».

### Tryb "Pracy"

Kiedy wciśnięty zostanie przycisk "PRACA" urządzenie "ACTIVE MASS" zacznie natychmiast działać. Domyślna intensywność masażu wynosi «3». Można ją dostosować naciskając przyciski «+» i «-». Skala intensywności masażu wynosi od 1 do 5.

### Tryb "Światło"

W tym trybie można zawsze nacisnąć przycisk «ŚWIATŁO» aby włączyć lub wyłączyć wskaźniki świetlne.

## INSTRUKCJA UŻYCIA:

1. Włóż wtyczkę do gniazdka. Urządzenie wejdzie w tryb gotowości.
2. Ustaw długość masażu naciskając „+” i „-”
3. Naciśnij przycisk "PRACA", aby rozpocząć..
4. Ustaw intensywność masażu naciskając «+» i «-».
5. Naciśnij przycisk «PRACA», aby zatrzymać pozostały czas masażu.
6. Kiedy czas masażu upłynie, urządzenie automatycznie wróci do trybu gotowości.
7. Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie po zakończeniu masażu tak aby silnik się ochłodził przed ponownym użyciem.

## KONSERWACJA:

### 1. PRZECHOWYWANIE:

- Przechowuj urządzenie w jego pudełku, w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu.
- Nie doprowadzaj do kontaktu urządzenia z ostrymi urządzeniami, które mogą uszkodzić jego powierzchnię.
- Nie okręcaj kabla dookoła urządzenia. (Może to spowodować jego zużycie i pęknięcie).

## 2. CZYSZCZENIE:

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone i pozostaw je na jakiś czas, aby się ochłodziło przed czyszczeniem
- **NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA "ACTIVE MASS" W PŁYNIE W CELU JEGO OCZYSZCZENIA.**
- Delikatnie wycieraj za pomocą suchej ściereczki, aby wysuszyć urządzenie.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ** żrących środków czyszczących. Używaj jedynie łagodnych detergentów.

## OGRANICZENIE GWARANCJI

Firma LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt nie ma wad materiału ani wad fabrycznych. Gwarancja ta obejmuje dwa lata liczone od daty zakupu, oprócz następujących przypadków:

Gwarancja ta odnosząca się do produktu Firmy LANAFORM® nie pokrywa uszkodzeń wynikających z niewłaściwego używania urządzenia, jego nadużywania, używania przyrządów nie wskazanych przez producenta, dokonywania zmian w urządzeniu lub innych okoliczności nie będących pod kontrolą Firmy LANAFORM®.

Firma LANAFORM® nie może brać odpowiedzialności za wszelkie szkody nieprzewidziane, konsekwentne lub specyficzne. Okres gwarancji jest ograniczony do dwóch lat od daty zakupu.

Po przyjęciu zepsutego urządzenia firma LANAFORM® naprawi lub zastąpi, według przypadku, wasz zestaw do wybielania zębów.

Centrum Serwisowania LANAFORM® ma wyłączność uznawania gwarancji. Powierzenie serwisowania urządzenia innym serwisom niż Centrum Serwisowania LANAFORM® spowoduje unieważnienie tej gwarancji.

# PRIRUČNIK ZA UPORABU

Zahvaljujemo vam što ste odabrali kvalitetan uređaj za masažu „ACTIVE MASS“ od tvrtke LANAFORM.

Svojim novim dizajnom u kombinaciji s upravljačkom pločom s LCD-om i materijalom posebno namijenjenim za optimalnu komfurečaja „ACTIVE MASS“ jamči vaše zadovoljstvo.

Relaksirajući, stimulirajući i okrepljujući učinak uređaja za masažu na mišićima poboljšava vaše stanje. Potrebno je samo nekoliko minuta dnevnog korištenja da nestanu stres, zamor i bolovi u mišićima.

## OPIS UREĐAJA: (pogledajte dijagram na stranici 2)

1. LCD zaslon
2. Prekidač za SVJETLO: uključuje i isključuje signalno svjetlo
3. Prekidač za POKRETANJE: pokreće ili zaustavlja masažu
4. Kontrola varijable vremena i intenziteta: Prekidači „+“ i „-“:
  - a) način rada u mirovanju: postavlja vrijeme trajanja masaže
  - b) radni način: postavlja intenzitet masaže
5. 3 X 2 masažne glave: za 3 različite vrste masaža
6. Infracrvena svjetla
7. Ergonomična ručka

## MOLIMO VAS DA PRIJE KORIŠTENJA SVOG „ACTIVE MASS“ UREĐAJA PROČITATE SVE UPUTE, NAROČITO OVE OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE:

- Potvrdite da napon vaše mreže odgovara naponu na samoj jedinici.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kratka vremena korištenja. Neprekidno može raditi 20 minuta, no potom ga je potrebno isključiti kako bi se omogućilo motoru da se ohladi (prije ponovnog korištenja).
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada se koristi ili kada je priključen na izvor napajanja.
- Bez medicinskog vođenja ne preporuča se korištenje „ACTIVE MASS“ uređaja trudnicama, osobama sklonim trombozi ili koje trpe bolove u tijelu od neutvrđenog uzroka ili osobama koje imaju srčani stimulator (pacemaker).
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je oštećena utičnica ili kabel za napajanje, ako ne radi ispravno ili ako je pao, bio oštećen ili je bio uronjen u vodu ili druge tekućine.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora se zamijeniti posebnim kabelom ili jednim sličnim koji je dostupan od prodavača ili službe za korisnike.
- Nemojte namatati kabel oko uređaja.
- Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel.
- Kao i kod svakog električnog uređaja, ne savjetuje se korištenje „ACTIVE MASS“ uređaja tijekom grmljavinskog nevremena.
- Nemojte koristiti uređaj pored vlažnih područja kao što su kade, umivaonici idr.
- Nikada nemojte uređaj uroniti u vodu, u svoju kadu ili koristiti pod tušem.
- Držite kabel napajanja dalje od bilo kakve topline ili oštih predmeta.
- Prije čišćenja uređaja isključite utikač iz zida.
- Nemojte koristiti „ACTIVE MASS“ uređaj oko očiju ili blizu nekog drugog osjetljivog područja tijela ili blizu ozljede ili inficiranih područja tijela.

- Nemojte koristiti ovu jedinicu u zatvorenom prostoru gdje zaposlenici redovno koriste proizvode od aerosola ili u sobi gdje je omogućen kisik.
- Nemojte koristiti uređaj ispod pokrivača ili jastuka. To može izazvati pregrijavanje koje može dovesti do požara, električnog udara ili osobnih ozljeda.
- Ova jedinica nije namijenjena korištenju od strane osoba, uključujući djecu, čije su fizičke, osjetilne ili mentalne vještine umanjene ili od strane osoba koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako nisu nadzirani ili slijede prethodne upute o korištenju ovog uređaja od strane posredno odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno cijelo vrijeme nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite uređaj izvan doseg a djece.
- Koristite „ACTIVE MASS“ uređaj za masažu samo za što je namijenjen kao što je opisano u ovom priručniku.

## FUNKCIJE I KORIŠTENJE:

„ACTIVE MASS“ uređaj ima način rada u mirovanju i radni način. U načinu rada u mirovanju možete prethodno podesiti trajanje masaže. U radnom načinu možete podesiti intenzitet masaže.

### Stanje mirovanja

Kada ga uključite, „ACTIVE MASS“ uređaj direktno prelazi u stanje mirovanja. Zadano vrijeme trajanja masaže je 10 minuta. Trajanje možete podesiti od 1 do 20 minuta neprekidnim pritiskanjem gumba „+“ ili „-“.

### Stanje rada

Kada pritisnete gumb „RUN“ (Pokreni), „ACTIVE MASS“ uređaj odmah započinje s radom. Zadani intenzitet masaže je „3“ minuta. Možete ga podesiti pritiskom gumba „+“ ili „-“. Intenzitet masaže varira od 1 do 5.

### Svjetlo za rad

U svakom načinu rada uvijek možete pritisnuti gumb „LIGHT“ (Svjetlo) za uključivanje ili isključivanje svjetlosnih signala.

CR

## UPUTE ZA KORIŠTENJE:

1. Prikjučite utikač u utičnicu. Uređaj prelazi u stanje mirovanja.
2. Trajanje masaže podesite pritiskom gumba „+“ ili „-“.
3. Potom za početak pritisnite gumb „RUN“ (Pokreni).
4. Intenzitet masaže podesite pritiskom gumba „+“ ili „-“.
5. Ako želite prekinuti preostalo vrijeme masaže pritisnite gumb „RUN“.
6. Kad istekne vrijeme masaže uređaj se automatski vraća u stanje mirovanja.
7. Imajte na umu da isključite uređaj kad završi masaža kako bi se moto ohladio prije ponovnog korištenja uređaja.

## ODRŽAVANJE:

### 1. SPREMANJE:

- Spremite uređaj u njegovu kutiju na sigurno, suho i hladno mjesto.
- Ne dovodite uređaj u dodir s oštrim objektima koji mogu oštetiti vanjsku površinu.
- Nemojte namatati kabel za napajanje oko uređaja. (ovo može dovesti do habanja i puknuća kabela).

## 2. ČIŠĆENJE:

- Provjerite da ste isključili uređaj i prije čišćenja omogućite izvjesno vrijeme da se motor ohladi.
- **NEMOJTE URANJATI „ACTIVE MASS“ UREĐAJ U TEKUĆINU ZA ČIŠĆENJE.**
- Lagano ga prebrišite čistom krpom.
- **NEMOJTE KORISTITI** abrazivna sredstva za čišćenje. Koristite samo blagi deterdžent.

## OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da na proizvodu nema grešaka materijala ili proizvodnje za period od dvije godine od datuma kupnje, osim dolje navedenog.

Jamstvo na ovaj LANAFORM® proizvod ne pokriva štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom uporabom, nezgodom, priključivanjem neodobrenog dodatka, bilo kakvim modifikacijama proizvoda ili okolnostima bilo kakve prirode koje su izvan kontrole tvrtke LANAFORM®.

LANAFORM® ne snosi odgovornost za bilo koji tip indirektno, posljedične ili posebne štete.

Sva implicitna jamstva na ispravnost proizvoda su ograničena periodom od dvije godine od inicijalnog datuma kupnje.

Po prijemu, LANAFORM® će, ovisno o dotičnom slučaju, popraviti ili zamijeniti Vaš uređaj, koji će Vam nakon toga biti vraćen. Činidbe iz jamstva mora realizirati LANAFORM® Servisni Centar. Bilo kakvi radovi održavanja na ovom proizvodu koje provodi netko drugi osim LANAFORM® Servisnog Centra čine jamstvo ništavnim.



# PRIROČNIK Z NAVODILI

Zahvaljujemo se vam za nakup kakovostne masažne naprave "ACTIVE MASS" podjetja LANAFORM.

Z novo zasnovano, LCD nadzorno ploščo in materiali, ki so zasnovani za optimalno udobje, vas bo "ACTIVE MASS" zagotovo zadovoljil.

Sproščujoč, stimulacijski in poživljavač učinek masažne naprave na mišice izboljšuje vaše počutje. Stres, utrujenost in bolečine v mišicah bodo izginile samo z nekaj minutami dnevne uporabe.

## OPIS NAPRAVE: (glejte diagram na strani 2)

1. LCD zaslon
2. Stikalo LIGHT: vključi ali izključi svetlobne signale
3. Stikalo RUN: Omogoči ali onemogoči masažo
4. Spremenljiv čas in nadzor intenzivnosti: «+» in «-» stikala:
  - a) Način pripravljenosti: za nastavitev trajanja masaže
  - b) Delovni način: za nastavitev intenzivnosti masaže
5. 3 X 2 masažne glave: za 3 različne vrste masaž
6. Infrardeče lučke
7. Ergonomična ročka

## PRED UPORABO "ACTIVE MASS" PREBERITE VSA NAVODILA, ŠE POSEBEJ TE OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE:

- Preverite ali napetost vašega omrežja ustreza sami enoti.
- Naprava je zasnovana za kratka obdobja uporabe. Nenehno lahko deluje 20 minut, vendar jo morate nato izklopiti, da s tem omogočite ohladitev motorja (pred ponovno uporabo).
- Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je ta v uporabi ali priključena na električno vtičnico.
- Brez zdravstvenega svetovanja, uporaba naprave "ACTIVE MASS" ni priporočena za nosečnice, osebe s trombozo ali osebe, ki trpijo zaradi telesnih bolečin neznanega vzroka ali osebe, ki nosijo spodbujevalnik.
- Naprave ne uporabljajte, če je električni vtičnik ali kabel poškodovan, če ne deluje pravilno ali če je padel, bil poškodovan ali je bil namočen v vodo ali druge tekočine.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim kablom ali podobnim, ki je na voljo pri dobavitelju ali storitvi za kuppe.
- Napajalnega kabla ne omotajte okoli naprave.
- Naprave ne nosite za kabel.
- Kot pri vsaki električni napravi, vam uporabo masažne naprave "ACTIVE MASS" med nevihto odsvetujemo.
- Naprave ne uporabljajte v bližini mokrih področij, kot so kopalna kad, umivalnik, itd.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo, uporabljajte v kopalni kadi ali pod tušem.
- Kabel držite proč od kakršnih koli vročih ali ostrih predmetov.
- Pred čiščenjem naprave jo odklopite iz stenske vtičnice.
- Naprave "ACTIVE MASS" ne uporabljajte v okolici oči ali v bližini katerih koli drugih občutljivih delov telesa ali v bližini poškodovanih ali vnetih delov telesa.
- Te enote ne uporabljajte v zaprtem prostoru, kjer zaposleni redno uporabljajo razpršila, ali v prostoru, kjer se dovaja kisik.

SN

- Naprave ne uporabljajte pod odejo ali blazino. S tem lahko povzročite pregrevanje, ki lahko privede do požara, električnega udara ali telesne poškodbe.
- Ta enota ni namenjena za osebe, vključno z otroki, ki so fizično, čutilno ali psihično prikrajšani ali za osebe, ki niso izkušene ali seznanjene z napravo, razen v primeru, da so nadzorovane ali prejmejo predčasna navodila o uporabi te enote s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da se s tem prepreči igranje z enoto.
- Napravo hranite poč od otrok.
- Masažno napravo "ACTIVE MASS" uporabljajte samo za namenjeno uporabo, ki je opisana v tem priročniku.

## FUNKCIJE IN UPORABA:

«ACTIVE MASS» ima način pripravljenosti in delovni način. V načinu pripravljenosti lahko prednastavite trajanje masaže. V delovnem načinu lahko prilagodite intenzivnost masaže.

### Način "Standby"

Pri priključitvi naprave "ACTIVE MASS", je ta nemudoma v načinu pripravljenosti. Privzeto trajanje naprave je 10 minut. Trajanje lahko prilagodite na 1 do 20 minut z zaporednim pritiskom gumbov «+» in «-».

### Način "Run"

S pritiskom gumba «RUN» boste vklopili napravo "ACTIVE MASS". Privzeta intenzivnost masaže je «3». Le-to lahko nastavite s pritiskom gumbov «+» in «-». Izberete lahko intenzivnost masaže od 1 do 5.

### Način "Light"

V katerem koli načinu lahko kadar koli pritisnete gumb «LIGHT» in s tem izključite ali vključite svetlobne signale.

## NAVODILA ZA UPORABO:

1. Vstavite električni vtičač v vtičnico. Naprava bo v načinu pripravljenosti.
2. Nastavite trajanje masaže s pritiskom gumbov «+» in «-».
3. Pritisnite gumb «RUN» za zagon.
4. Nastavite intenzivnost masaže s pritiskom gumbov «+» in «-».
5. Pritisnite gumb «RUN», če želite prekiniti masažo.
6. Po izteku časa masaže, se naprava samodejno vrne v način pripravljenosti.
7. Po končani masaži izklopite napravo, da s tem omogočite ohladitev motorja pred ponovno uporabo naprave.

## VZDRŽEVANJE

### 1. SHRANJEVANJE:

- Masažno napravo hranite v prvotni embalaži na varnem, suhem in hladnem mestu.
- Naprave ne približujte ostrim predmetom, ki lahko poškodujejo zunanjo površino.
- Napajalnega kabla ne omotajte okoli naprave. (S tem lahko povzročite obrabo in pretrganje kabla.)

### 2. ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izklopite napravo in jo pustite, da se ohladi.
- **NAPRAVE "ACTIVE MASS" NE NAMAKAJTE V TEKOČINO**

- Narahlo posušite s čisto krpo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE** jedkih čistilnih sredstev. Uporabljajte samo blago čistilno sredstvo.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

LANAFORM® zaručuje, že tento produkt nemá žiadne výrobné a materiálové chyby. Záruka platí dva roky od zakúpenia, s výnimkou nasledujúcich prípadov:

Táto záruka na produkt firmy LANAFORM® nepokrýva poškodenia spôsobené pri nesprávnom alebo nevhodnom používaní, náhodnom poškodení, použití neschválených doplnkov, akejkoľvek modifikácii produktu alebo akejkoľvek v inej situácii mimo kontrolu firmy LANAFORM®.

Firma LANAFORM® nezodpovedá za žiadne náhodné, následné alebo špeciálne škody. Všetky záruky na produkt osobnej starostlivosti sú limitované na dobu dvoch rokov od dátumu zakúpenia.

Po prijatí váš prístroj, firma LANAFORM® ho podľa potreby alebo opraví alebo vymení, a uhradí všetky prepravné poplatky. Táto záruka platí iba cez servisné strediská firmy LANAFORM®. V prípade, že boli prevedené akékoľvek servisné služby tohto produktu akoukoľvek inou entitou než je servisné stredisko firmy LANAFORM®, záruka stráca platnosť.

# KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy a LANAFORM „ACTIVE MASS» minőségi masszázsgépét választotta!

Új, LCD-kijelzővel egyesített megjelenése és az optimális kényelem érdekében tervezett anyagok felhasználása garantálják az Ön elégedettségét.

A masszázsgép izmokra kifejtett nyugtató, stimuláló és élénkítő hatása javítja az Ön közérzetét. Napi néhány perces használatára van csak szükség ahhoz, hogy a stressz, a kimerültség és az izomfájdalom elmúljon.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA: (lásd: 2. oldali diagram)

1. LCD-kijelző
2. LIGHT kapcsoló: be- és kikapcsolja a fényjelzéseket
3. RUN kapcsoló: elindítja, illetve megállítja a masszírozást
4. Állítható idő és erősség: „+” és „-” kapcsoló:
  - a) Készenléti mód: beállítja a masszírozás időtartamát
  - b) Üzem mód: beállítja a masszázs erősségét
5. 3 X 2 masszázsfej: háromféle masszázshoz
6. Infravörös fényforrások
7. Ergonómikus fogantyú

## AZ „ACTIVE MASS” HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, KÜLÖNÖSEN AZ ALAPVETŐ ÖVINTÉZKEDÉSEKET:

- Győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat feszültsége megfelel a készüléknek.
- A készülék rövid időtartamra készült. 20 percig képes folyamatosan üzemelni, akkor azonban kapcsolja ki, hogy a motor lehűlhessen (mielőtt ismét használná).
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket működés közben vagy az elektromos hálózathoz csatlakoztatva.
- Az „ACTIVE MASS” használata előzetes orvosi konzultáció nélkül nem ajánlott terhes nők, trombózis veszélyének kitétt vagy meg nem határozott forrású testi fájdalomtól szenvedő, valamint szívritmus-szabályozót viselő személyeknek.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a hálózati kábele vagy dugója, ha nem rendeltetésszerűen működik, ha leesett, megsérült vagy vízbe, más folyadékba esett.
- Ha a hálózati kábel sérült, az eladótól vagy az ügyfélszolgálatától beszerezhető speciális kábellel vagy hasonlóval kell kicserélni.
- Ne tekerje a kábelt a készülék körül!
- Ne hordozza a készüléket a vezetékénél fogva!
- Mint minden elektromos készülék esetében, az „ACTIVE MASS” masszírozó készülék sem tanácsos villámlás idején használni.
- Ne használja a készüléket nedves területek közelében; fürdőkád, mosogató, stb.
- Soha ne merítse az eszközt vízbe, fürdőkádba, ne használja zuhany alatt.
- A kábelt tartsa távol forró vagy éles tárgyaktól.
- A készülék tisztítása előtt távolítsa el a hálózati dugót a fali csatlakozóból.
- Ne használja az „ACTIVE MASS» készüléket a szeme körül, teste más érzékeny, vagy sérült, fertőzött területén.

- Ne használja a készüléket olyan zárt térben, ahol rendszeresen használnak aeroszolos terméket, vagy olyan szobában, ahol oxigént adagolnak.
- Ne használja az eszközt takaró vagy párna alatt. Ez túlmelegedéshez vezethet, ami tüzet, áramütést vagy más személyi sérülést okozhat.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességükben akadályozott személyek, olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha használat közben felügyelet alatt állnak vagy a biztonságukért felelős személytől előzetesen tájékoztatást kaptak a készülék használatáról. A gyermekekre mindig ügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket tartsa gyermekek által el nem érhető helyen.
- Az „ACTIVE MASS” masszírozó készüléket csak rendeltetésének megfelelő céllal, az ebben a kézikönyvben leírt módon használja.

## A KÉSZÜLÉK FUNKCIÓJA ÉS HASZNÁLATA:

Az „ACTIVE MASS” készenléti és működési módokkal rendelkezik. A készenléti állapotban beállítható a masszírozás időtartama. A működési módban beállítható a masszírozás intenzitása.

### „Készenléti” mód

Amikor az „ACTIVE MASS” készüléket csatlakoztatja a hálózathoz, azonnal készenléti módba áll. A masszázs előre beállított időtartama 10 perc. Ezt az időtartamot 1 és 20 perc között állíthatja a „+” és „-” gombokkal.

### a) „Működés” mód

Amikor megnyomja „RUN” gombot, az „ACTIVE MASS” azonnal működni kezd. A masszázs előre beállított erőssége „3”. Ez az érték a „+” és „-” gombokkal módosítható. A masszázs intenzitása 1 és 5 között állítható.

### „Fényjelzés” mód

A „LIGHT” gomb bármelyik üzemmódban megnyomható a fényjelzések be- és kikapcsolásához.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

1. Illesse a hálózati dugót a csatlakozóba. A készülék készenléti módba áll.
2. Állítsa be a masszázs időtartamát a „+” és „-” gombokkal.
3. Ezt követően az indításhoz nyomja meg a „RUN” gombot.
4. Állítsa be a masszázs intenzitását a „+” és „-” gombokkal.
5. Nyomja meg a „RUN” gombot, ha a masszázst meg kívánja szakítani.
6. Amikor a masszázs ideje lejár, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált.
7. A masszázs végeztével ne felejtsse kihúzni a készüléket a hálózathoz, hogy a motor a következő használat előtt lehűlhessen.

## KARBANTARTÁS:

### 1. TÁROLÁS.

- A készüléket tartsa dobozában biztonságos, száraz és hűvös helyen.
- A készüléket ne érintse olyan éles tárgyhoz, amely felsértheti a külső felületét.

- Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré! (Ez a kábel elhasználódását és szakadását okozhatja.)

## 2. TISZTÍTÁS:

- Tisztítás előtt ne felejtse el leválasztani a készüléket az elektromos hálózatról, és hagyjon időt a lehűlésére.
- **AZ „ACTIVE MASS” KÉSZÜLÉKET TISZTÍTÁS CÉLJÁBÓL NE MERÍTSE FOLYADÉKBA!**
- Tiszta ruhaanyaggal finoman törölgesse szárazra.
- **SOHA NE HASZNÁLJON** dörzsölő tisztítószert! Csak enyhe tisztítószert használjon.

## KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

A LANAFORM® a vásárlástól számított kétéves időszakra szavatolja a jelen termék anyaghibától és termelési hibától mentes működését, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® termékre vonatkozó jótállás nem érvényes semmilyen visszaélészerű, túlzott vagy helytelen használatból eredő kár esetén, balesetek esetén, nem engedélyezett tartozékok használata, a termék módosítása vagy bármilyen más jellegű, a LANAFORM® ellenőrzésén kívül eső körülmény esetén.

A LANAFORM nem tehető felelőssé balesetekből eredő kárért.

Minden, a jó közérzettel kapcsolatos termékre szóló garancia az eredeti megvásárlástól számított kétéves időszakra korlátozódik.

Az átvétel után a LANAFORM® a helyzettől függően megjavítja vagy kicseréli az Ön készülékét, és térítésmentesen visszaküldi Önnek. Amennyiben a LANAFORM® szervizközpontján kívüli személy végez bármilyen karbantartási vagy javítási munkát a jelen terméken, a jelen garancia érvényét veszti.

نشكركم على اختياركم " ACTIVE MASS " من LANAFORM - جهاز التدليك المتميز .  
بفضل التصميم الجديد المزود بلوحة تحكم LCD و مواد صممت خصيصا لتوفير الراحة المثلى،  
فإننا بجهاز " ACTIVE MASS " نضمن أن ينال رضاكم.  
يعمل تأثير الاسترخاء والتحفيز والتنشيط لجهاز التدليك على تحسين عضلاتك وكامل جسدك .  
فيضع دقائق فقط من الاستخدام اليومي ضروري جدا كي يساعد على اخفاء الإجهاد والتعب  
وآلام العضلات.

وصف الجهاز: (انظر الرسم البياني في الصفحة رقم 2)

1. عرض LCD
2. مفتاح الضوء لتشغيل وإيقاف تشغيل الإشارات الضوئية
3. مفتاح التشغيل: لبدء أو إيقاف التدليك
4. وقت متغير وتحكم تام: مفاتيح "+" و "-" :
- 1) وضع الاستعداد: تحدد المدة الزمنية للتدليك
- 2) وضع العمل: يحدد شدة التدليك
3. 2 × 3 رؤوس تدليك: خاص بـ3 أنواع مختلفة من التدليك
6. لمبات أشعة تحت الحمراء
7. مقبض مريح

## الرجاء قراءة جميع التعليمات قبل اس تخدام جهاز " ACTIVE MASS"، خاصة فيما يتعلق بتعليمات السلامة الأساسية:

- تحقق من أن التيار الكهربائي للشبكة يتناسب مع الوحدة.
- هذا الجهاز مصمم لفترات قصيرة من الاستخدام . ويمكن أن يعمل بشكل مستمر لمدة 20 دقيقة، ولكن بعد ذلك يلزم إيقاف تشغيله للسماح للمحرك بالتهديئة (قبل استخدامه مرة أخرى).
- تجنب ترك الجهاز دون مراقبة عند الاستعمال أو عندما توصيله بمصدر الطاقة.
- لا يوصى، دون استشارة طبية، باستخدام " ACTIVE MASS" للمرأة الحامل أو للأشخاص المعرضين لتجلط الدم أو الذين يعانون من آلام الجسم من سبب غير محدد أو لأشخاص الذين يرتدون منظم ضربات القلب.
- تجنب استخدام الجهاز في حالة تلف قابس الطاقة أو الكابل إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا ما سقط، أو غمرته المياه أو سوائل أخرى.
- في حالة تلف كابل الكهرباء، فيجب الاستعاضة عنه بواسطة كابل خاص أو مشابه له، يمكن الحصول عليه من المورد أو من خدمة العملاء.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.

- تجنب حمل هذا الجهاز من خلال الكابل.
- شأنه شأن أي جهاز كهربائي، فمن غير المستحسن استخدام جهاز التدليك "ACTIVE MASS" أثناء عاصفة رعدية.
- تجنب استخدام الهاتف بالقرب من المناطق الرطبة، مثل حوض الاستحمام، أو بالوعة، وما إلى ذلك.
- تجنب غمس الجهاز بالماء أو في حوض الاستحمام أو استخدامه تحت الدش.
- اجعل الكابل بعيدا عن أي مصدر ساخن أو حاد.
- افصل قابس الكهرباء عن مقبس الحائط قبل تنظيف الجهاز.
- تجنب استخدام "ACTIVE MASS" حول عينيك أو بالقرب من أي منطقة أخرى حساسة بالجسم، أو بالقرب من المناطق المصابة بجروح أو عدوى.
- تجنب استخدام هذه الوحدة في غرفة مغلقة، حيث منتجات الهباء الجوي المستخدمة من قبل العاملين على أساس منتظم، أو في غرفة تدار بها الأوكسجين.
- تجنب استخدام الجهاز تحت بطانية أو سادة . فيمكن أن يسبب ذلك سخونة زائدة قد يؤدي إلى اندلاع حريق، أو صدمة كهربائية أو إصابة أشخاص.
- لا يقصد بهذه الوحدة أن يستخدمها الأطفال ضعاف البدن أو الحس أو المهارات العقلية، أو لا يملكون الخبرة أو المعرفة، إلا إذا كانت تخضع للإشراف أو بعد تقديم تعليمات مسبقة حول استخدام الوحدة للحفاظ على أمنهم. وينبغي أن يخضع الأطفال للإشراف في جميع الأوقات للتأكد من عدم العبث بالوحدة.
- احفظ هذا الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
- استخدام جهاز التدليك "ACTIVE MASS" فقط للاستخدام المقصود منه كما هو موضح في هذا الدليل.

#### الوظائف والاستعمال:

يوجد بجهاز "ACTIVE MASS" وضع استعداد ووضع عمل . في وضع الاستعداد، يمكنك مسبقا تحديد مدة التدليك. وفي وضع العمل، يمكنك ضبط كثافة التدليك.

#### وضع "الاستعداد"

عند توصيل "ACTIVE MASS"، ينقل مباشرة إلى وضع الاستعداد . وأن المدة الافتراضية للتدليك هي 10 دقائق. ويمكنك ضبط المدة من 1 إلى 20 دقيقة على التوالي عن طريق الضغط على أزرار "+" و "-".

#### وضع "التشغيل"

عند الضغط على زر "تشغيل"، يبدأ جهاز "ACTIVE MASS" على الفور في العمل . وأن الكثافة الافتراضية للتدليك هي "3". يمكنك ضبط ذلك عن طريق الضغط على أزرار "+" و "-". تختلف شدة التدليك من 1 إلى 5.



## وضع "الضوء"

في أي وضع، يمكنك دائما الضغط على زر "الضوء" لتشغيل أو إيقاف تشغيل الإشارات.

إرشادات الاستخدام:

1. أدخل القابس في المقبس. ينقل الجهاز إلى وضع الاستعداد.
2. اضبط مدة التدليك بالضغط على أزرار "+" و "-".
3. ثم اضغط على زر "التشغيل" للبدء.
4. اضبط كثافة التدليك بالضغط على أزرار "+" و "-".
5. اضغط على زر "التشغيل" إذا كنت تريد قطع مدة التدليك المتبقية.
6. عندما تنتهي مدة التدليك، يعود الجهاز تلقائياً إلى وضع الاستعداد.
7. تتذكر فصل الجهاز بمجرد الانتهاء من التدليك حتى يبرد المحرك قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

الصيانة:

1. التخزين:

- قم بتخزين هزاز التدليك في الصندوق الخاص به في مكان آمن وجاف وبارد.
- تجنب اتصال الجهاز بمواد حادة يمكن أن تلف السطح الخارجي.
- تجنب لف كابلات الطاقة حول الجهاز . (يمكن أن يسبب ذلك تآكل وتمزق الكابل).

2. التنظيف:

- تأكد من فصل مصدر طاقة الجهاز والسماح له بوقت تهدئته قبل التنظيف.
- تجنب غمس جهاز "ACTIVE MASS" في سائل تنظيف.
- قم بالتنظيف بقطعة قماش جافة ونظيفة.
- تجنب استخدام المكائس الكاشطة. استخدام منظف معتدل فقط.

محدودة ضمانة

الضمانة مدة تم تدال تصديق في عيب أي من خالي الالهاز هذا أن (مسجلة ماركة) لانا ف ورم تضمن الالالة الالالات الضمانة من تسد ثنى الالشراء تاريخ من اب تداء سدن بن ع بر با س تعامل تلحق الالالضرا تسمل لا (مسجلة ماركة) لانا ف ورم تط بقها الالالضمانة إن أي أو الالهاز على ي ضاف تغ ي ير أو بها، مسموح غير ع بار قطع اس تعامل أو حادثه، أو مفرط، أو ملائم (مسجلة ماركة) لانا ف ورم عل بها تس بطر لا أخرى حالة خاصة أو متابعه طارئة، أضرار أي عن مسؤولة (مسجلة ماركة) لانا ف ورم ليست راءالالش تاريخ من اب تداء سدن بن ل ف ترة محدودة الالجهزة الالضمن ية على الالضمانات كل ولا لاله، وف قاس تداله، أو ب إصلاحة قوم بالالهاز، (مسجلة ماركة) لانا ف ورم تتوصل ما مجرد صيانة أي الالضمانة هذه بتط بيق لها المخول الالوحد ية هي (مسجلة ماركة) لانا ف ورم مصلحة لالكم تر سله الالضمانة هذه ي لغى (مسجلة ماركة) لانا ف ورم مصلحة غير جهة طرف من إصلاح أو (مسجلة ماركة) لانا ف ورم عنون

AR

# KULLANIM KILAVUZU

LANAFORM ürünü olan "ACTIVE MASS" kaliteli masaj aletini seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

LCD kontrol paneliyle tamamlanan yeni tasarımı ve en yüksek rahatlık için özel olarak tasarlanmış malzemesiyle, "ACTIVE MASS" memnuniyetinizi garanti eder.

Masaj aletinin kaslar üzerindeki rahatlatıcı, uyarıcı ve canlandırıcı etkisi zihnde kalmanızı sağlar. Günlük yalnızca birkaç dakika kullanım, stres, yorgunluk ve kas ağrılarını ortadan kaldırmak için yeterlidir.

## CIHAZ AÇIKLAMASI: (sayfa 2'teki şemaya bakın)

1. LCD ekran
2. LIGHT (IŞIK) düğmesi: ışık sinyallerini kapatıp açar
3. RUN (ÇALIŞTIR) düğmesi: masajı başlatır ya da durdurur.
4. Değişken süre ve yoğunluk kontrolü: "+" ve "-" düğmeleri:
  - a) Bekleme modu: masaj süresini ayarlar
  - b) Çalışma modu: masaj yoğunluğunu ayarlar
5. 3 X 2 masaj başlıkları: 3 farklı masaj türü için
6. Kızıl ötesi ışınlar
7. Ergonomik kabza

## "ACTIVE MASS" ÜRÜNÜNÜZÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI, ÖZELLİKLE DE GÜVENLİKLE İLGİLİ OLANLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ:

- Şebeke voltajınızın, üniteninkiyle aynı olduğunu kontrol edin.
- Bu alet, kısa kullanım süreleri için tasarlanmıştır. 20 dakika boyunca kesintisiz çalışabilir ama motorun soğumasını sağlamak için kapatılması gereklidir (tekrar kullanmadan önce).
- Kullanımdayken ya da elektrik prizine takılıyken aleti başıboş bırakmayın.
- "ACTIVE MASS" ürününün, hamile bayanlarda, tromboz eğilimi olan, nedeni bilinmeyen vücut ağrısı çeken kişilerde veya kalp pili takanlarda kullanımı, tıbbi gözetim olmadığında önerilmez.
- Fişi ya da güç kablosu hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşmüşse, hasar görmüşse ya da su veya diğer sıvılarla temas ettiyse, aleti kesinlikle kullanmayın.
- Güç kablosu hasar görmüşse, özel bir kabloyla veya tedarikçiden ya da müşteri servisinden edinilebilecek benzer bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Kabloyu aletin çevresine sarmayın.
- Aleti, kablodan tutarak taşımayın.
- Tüm elektrikli aletlerde olduğu gibi, "ACTIVE MASS" masaj aletinin yıldırımli havalarda kullanılması önerilmez.
- Aleti, küvet, lavabo gibi ıslak alanların yakınında kullanmayın.
- Aleti, kesinlikle suya, küvete sokmayın veya duş altında kullanmayın.
- Kabloyu, her türlü sıcak ya da keskin nesneden uzak tutun.
- Aleti temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- "ACTIVE MASS" ürününü, göz çevrenizde, vücudunuzun diğer hassas bölgelerinin yakınında veya yaralı ya da iltihaplı vücut bölgelerinin yakınında kullanmayın.
- Bu üniteyi, çalışanlar tarafından düzenli olarak sprey ürünlerinin kullanıldığı kapalı bir odada ya da oksijen uygulanan bir odada kullanmayın.

- Aleti, battaniye ya da yastık altında kullanmayın. Bu, yangın, elektrik çarpması ya da yaralanmalara yol açabilecek aşırı ısınmaya neden olabilir.
- Bu ünitenin, gözetim altında tutulmaları ya da kullanımı konusunda, çocuklar da dahil olmak üzere, güvenliklerinden sorumlu olan bir aracı tarafından talimatların önceden verilmiş olması haricinde, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetileri bozuk olan veya deneyim ya da bilgiye sahip olmayan kişilerce kullanımı amaçlanmamıştır. Çocuklar, üniteyle oynamadıklarından emin olmak için her zaman gözetim altında tutulmalıdır.
- Aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- "ACTIVE MASS" masaj aletini, yalnızca bu kılavuzda açıklanan amaca yönelik olarak kullanın.

## İŞLEVLER VE KULLANIM:

"ACTIVE MASS", bekleme ve çalışma modlarına sahiptir. Bekleme modunda, masaj süresini önceden ayarlayabilirsiniz. Çalışma modunda, masaj yoğunluğunu ayarlayabilirsiniz.

### "Bekleme" Modu

"ACTIVE MASS" aletini prize taktığınızda doğrudan bekleme moduna girer. Varsayılan masaj süresi 10 dakikadır. Süreyi "+" ve "-" düğmelerine ardı ardına basarak 1 ile 20 dakika arasında ayarlayabilirsiniz.

### "Çalışma" Modu

"RUN" düğmesine bastığınızda, "ACTIVE MASS" hemen çalışmaya başlar. Varsayılan masaj yoğunluğu "3'tür." Bunu "+" ve "-" düğmelerine basarak ayarlayabilirsiniz. Masaj yoğunluğu 1 ile 5 arasında değişir.

### "Işık" Modu

Herhangi bir moddayken, ışık sinyallerini açmak ya da kapatmak için istediğiniz zaman "LIGHT" düğmesine basabilirsiniz.

## KULLANIM TALIMATLARI:

1. Fişi prize takın. Alet bekleme moduna girer.
2. Masaj süresini "+" ve "-" düğmelerine basarak ayarlayın.
3. Başlatmak için "RUN" düğmesine basın.
4. Masaj yoğunluğunu "+" ve "-" düğmelerine basarak ayarlayın.
5. Kalan masaj süresini yarıda kesmek isterseniz "RUN" düğmesine basın.
6. Masaj süresi dolduğunda, alet otomatik olarak bekleme moduna geçer.
7. Aleti yeniden kullanmadan önce motorun soğuyabilmesi için, masaj bittiğinde cihazın fişini çekmeyi unutmayın.

## BAKIM:

### 1. SAKLAMA:

- Masaj aletini, güvenli, kuru ve serin bir yerde kutusunda saklayın.
- Aleti, dış yüzeyine hasar verebilecek keskin nesnelere temas ettirmeyin.
- Güç kablosunu aletin çevresine sarmayın. (Bu, kablolu aşınmasına ve kırılmasına neden olabilir.)

### 2. TEMİZLİK:

- Temizlik öncesinde cihazın fişini çektiğinizden ve soğuması için zaman tanıdığınızdan emin olun.
- "ACTIVE MASS" ALETİNİ, TEMİZLEMELİK İÇİN SIVIYA BATIRMAYIN.

- Temiz bir bezle hafifçe kurulayın.
- Aşındırıcı temizleyicileri **KESİNLİKLE KULLANMAYIN**. Yalnızca yumuşak deterjanları kullanın.

### LİMİTLİ GARANTİ :

LANAFORM® bu üründe gizli bir ve fabrikasyon ve parça hatası olmadığını satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle garanti eder. Sadece aşağıdaki durumlar bu garanti haricindedir..

LANAFORM®, kontrolünden kaçabilecek yanlış ve kötü kullanım sonucunda, kazayla veya izinsiz eklenmiş aksesuarlar ve müsaadesiz yapılan değişiklikler yüzünden oluşabilecek arızaları garanti etmez.

LANAFORM® ek, aksesuar, endirekt ve özel zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bütün kapalı elverişlilik garantileri ilk satın alma tarihinden itibaren 2 yıl geçerlidir.

Cihaz eline geçer geçmez, LANAFORM®, tüm masraflar kendine ait olmak üzere tamir eder veya gerektiğinde yerine yeni cihaz verir. Garanti sadece LANAFORM® Servis Merkezi aracılığıyla geçerlidir. LANAFORM® Servis Merkezi haricindeki yerlere yaptırılan bütün bakımlar garantiyi geçersiz kılar.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το “ACTIVE MASS” της LANAFORM, μια συσκευή ποιοτικού μασάζ.

Με το νέο σχεδιασμό του, τον πίνακα ελέγχου με οθόνη LCD και το ειδικά σχεδιασμένο υλικό για μέγιστη άνεση, το “ACTIVE MASS” εγγυάται την απόλαυσή σας.

Η χαλαρωτική, τονωτική και αναζωογονητική επίδραση της συσκευής μασάζ στους μύες βελτιώνει τη φυσική σας κατάσταση. Λίγα λεπτά μόνο καθημερινής χρήσης είναι αρκετά για να διώξουν το στρες, την κόπωση και τους μυϊκούς πόνους.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: (βλ. διάγραμμα στη σελίδα 2)

1. Οθόνη LCD
2. Διακόπτης “LIGHT”: ανάβει και σβήνει τις φωτεινές ενδείξεις
3. Διακόπτης “RUN”: ξεκινά και σταματά το μασάζ
4. Ρύθμιση διάρκειας και εντάσεως: διακόπτες “+” και “-”:
  - α) Κατάσταση αναμονής: ρυθμίζει τη διάρκεια του μασάζ
  - β) Κατάσταση λειτουργίας: ρυθμίζει την ένταση του μασάζ
5. 3 X 2 κεφαλές μασάζ: για τρία διαφορετικά είδη μασάζ
6. Υπέρυθρο φως
7. Εργονομική λαβή

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ “ACTIVE MASS”, ΕΙΔΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι αντίστοιχη με αυτή της συσκευής.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για σύντομη χρήση. Μπορεί να δουλέψει αδιάκοπα για 20 λεπτά, αλλά στη συνέχεια είναι απαραίτητο να τη σβήσετε για να επιτρέψετε στη μηχανή να κρυώσει (πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά).
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία της ή όταν είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Δεν συστήνεται η χρήση του “ACTIVE MASS” χωρίς ιατρική καθοδήγηση σε εγκύους, σε άτομα επιρρεπή σε θρομβώσεις ή σε άτομα που υποφέρουν από σωματικούς πόνους αδιευκρίνιστης αιτίας ή σε άτομα με βηματοδότη.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν η πρίζα ή το καλώδιο έχουν υποστεί φθορά, αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ή αν έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιές ή έχει βυθιστεί μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή από άλλο αντίστοιχο, που διατίθεται από τον προμηθευτή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο.
- Όπως με κάθε ηλεκτρική συσκευή, δεν ενδείκνυται η χρήση της συσκευής μασάζ “ACTIVE MASS” κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε υγρές περιοχές, όπως μπανιέρες, νεροχύτες κλπ.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή στην μπανιέρα σας και μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από το ντους.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή “ACTIVE MASS” κοντά στα μάτια σας, σε οποιαδήποτε άλλη ευαίσθητη περιοχή του σώματός σας ή σε σημεία που έχουν τραυματιστεί ή μολυνθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστό χώρο όπου χρησιμοποιούνται τακτικά προϊόντα με αεροζόλ ή σε χώρο όπου χορηγείται οξυγόνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση που μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροσόκ ή τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ή παιδιά με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την ανάλογη εμπειρία ή γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό την επίτηρηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες από αυτό. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό διαρκή επίτηρηση και να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μασάζ “ACTIVE MASS” μόνο για τη λειτουργία για την οποία προορίζεται όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ:

Η συσκευή “ACTIVE MASS” έχει κατάσταση αναμονής και κατάσταση λειτουργίας. Στην κατάσταση αναμονής, μπορείτε να ρυθμίσετε τη διάρκεια του μασάζ. Στην κατάσταση λειτουργίας, μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση του μασάζ.

### Κατάσταση “Αναμονής”

Όταν συνδέετε τη συσκευή “ACTIVE MASS” στην πρίζα, τίθεται αυτομάτως σε κατάσταση αναμονής. Η προεπιλεγμένη διάρκεια του μασάζ είναι 10 λεπτά. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη διάρκεια από 1 έως 20 λεπτά πατώντας τα κουμπιά “+” και “-”.

### Κατάσταση “Λειτουργίας”

Όταν πατάτε το κουμπί “RUN”, η συσκευή “ACTIVE MASS” ξεκινά αμέσως να λειτουργεί. Η προεπιλεγμένη ένταση του μασάζ είναι “3”. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση πατώντας τα κουμπιά “+” και “-”. Η ένταση του μασάζ κυμαίνεται από τα επίπεδα 1 έως 5.

### Κατάσταση “Φωτισμού”

Σε κάθε κατάσταση, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί “LIGHT” για να ανάψετε ή να σβήσετε τις φωτεινές ενδείξεις.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Τοποθετήστε το καλώδιο στην πρίζα. Η συσκευή τίθεται σε κατάσταση αναμονής.
2. Ρυθμίστε τη διάρκεια του μασάζ πατώντας τα κουμπιά “+” και “-”.
3. Πατήστε το κουμπί “RUN” για να ξεκινήσει.
4. Ρυθμίστε την ένταση του μασάζ πατώντας τα κουμπιά “+” και “-”.
5. Πατήστε το κουμπί “RUN” αν θέλετε να διακόψετε το μασάζ πριν από τον προεπιλεγμένο χρόνο.
6. Όταν η διάρκεια του μασάζ ολοκληρωθεί, η συσκευή επανέρχεται αυτόματα στην κατάσταση αναμονής.
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή μόλις ολοκληρωθεί το μασάζ για να κρυσώσει η μηχανή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

### ΦΥΛΑΞΗ:

Φυλάσσετε τη συσκευή μασάζ στο κουτί της σε ασφαλές, ξηρό και δροσερό μέρος.

Μη φέρνετε τη συσκευή σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην εξωτερική της επιφάνεια.

Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή. (Το καλώδιο μπορεί να φθαρεί ή να κοπεί.)

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ "ACTIVE MASS" ΣΕ ΥΓΡΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ.

Σκουπίστε την προσεκτικά με ένα στεγνό καθαρό πανί.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ στιλβωτικά καθαριστικά, μόνο ήπια προϊόντα καθαρισμού.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η LANAFORM® εγγυάται με την παρούσα ότι αυτό το προϊόν δε φέρει κατασκευαστικά ή υλικά ελαττώματα για διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς του, με εξαίρεση τις παρακάτω διευκρινήσεις.

Η εγγύηση για αυτό το προϊόν LANAFORM® δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί ως συνέπεια κακής ή λανθασμένης χρήσης, ατυχήματος, χρήσης εξαρτημάτων που δεν επιτρέπονται, όποια μεταβολής επιφερθεί επί του προϊόντος ή οποιασδήποτε άλλης περίπτωσης, οποιασδήποτε φύσης, υπεράνω ελέγχου της LANAFORM®.

Η LANAFORM® δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιονδήποτε τύπο δευτερευόντων, προκληθέντων ή ειδικών ζημιών.

Όλες οι σιωπηρές εγγυήσεις καταλληλότητας του προϊόντος περιορίζονται σε διάστημα δύο ετών από την αρχική ημερομηνία αγοράς.

Κατόπιν παραλαβής, η LANAFORM® θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, τη συσκευή σας και θα σας την επιστρέψει. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται παρά μόνο μέσω του Κέντρου Συντήρησης της LANAFORM®. Σε περίπτωση που οποιαδήποτε υπηρεσία συντήρησης αυτού του προϊόντος ανατεθεί σε άτομα εκτός του Κέντρου Συντήρησης της LANAFORM®, αυτό καθιστά την παρούσα εγγύηση άκυρη.

# NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si vybrali kvalitní masážní přístroj „ACTIVE MASS“ od firmy LANAFORM.

Se svým novým designem zkombinovaným s LCD kontrolním panelem a materiálem zvoleným pro nejvyšší komfort Vám „ACTIVE MASS“ zaručuje plnou spokojenost.

Relaxační, stimulační a povzbuzující účinek masážního zařízení na svalstvo zlepšuje Váš celkový stav. Stačí jenom několik minut každodenního užití, aby stres, únava a bolesti svalů pominuly.

## POPIS ZAŘÍZENÍ: (viz diagram na straně 2)

1. LCD displej
2. SVĚTELNÝ vypínač: zapíná a vypíná světelné signály
3. HLAVNÍ vypínač: spouští nebo ukončuje masáž
4. Variabilní kontrola délky trvání a intenzity: přepínače „+“ a „-“:
  - a) Pohotovostní režim: nastavuje délku trvání masáže
  - b) Pracovní režim: nastavuje intenzitu masáže
5. 3 x 2 masážní hlavy: pro 3 odlišné typy masáže
6. Infračervená světla
7. Ergonomická rukojeť

## PROSÍM PŘED POUŽÍVÁNÍM VAŠEHO „ACTIVE MASS“ SI PROČTĚTE CELÝ NÁVOD, OBZVLÁŠTĚ TYTO ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Ověřte si, že se napětí ve Vaší elektrické síti shoduje s napětím spotřebiče.
- Toto zařízení je navrženo pro krátkodobé použití. Můžete být v provozu souvisle 20 minut, ale potom je nutné je vypnout a umotnit motoru vychladnout (před opětovným použitím).
- Neoponechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je zapnuté nebo připojené ke zdroji napětí.
- Použití „ACTIVE MASS“ se nedoporučuje bez konzultace s lékařem pro těhotné ženy, osoby náchylné k trombóze nebo trpící tělesnými bolestmi neznámého původu nebo osoby užívací kardiostimulátor.
- Toto zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je poškozená elektrická zástrčka nebo napájecí kabel, pokud nefunguje správně nebo spadlo na zem, bylo poškozeno nebo ponořeno do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud byl napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo podobným, který obdržíte od dodavatele nebo jeho zákaznického oddělení.
- Neomotávejte kabel kolem přístroje.
- Nepřeházejte přístroj za kabel.
- Stejně jako u všech elektrických zařízení se nedoporučuje používat masážní zařízení „ACTIVE MASS“ během bouřky.
- Zařízení nepoužívejte ve vlhkém prostředí, jako vana, umyvadlo atd.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody, do vany nebo ho nepoužívejte ve sprše.
- Kabel nesmí být v blízkosti jakýchkoli horkých nebo ostrých předmětů.
- Před čištěním zařízení vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Nepoužívejte „ACTIVE MASS“ v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst Vašeho těla nebo v blízkosti poraněných nebo zanícených částí těla.



- Tento spotřebič nepoužívejte v uzavřených místnostech, kde zaměstnanci pravidelně používají aerosolové výrobky, nebo v místnostech, kde je dodáván kyslík.
- Zařízení nepoužívejte pod dekou nebo polštářem. Může to způsobit přehřátí, které může mít za následek požár, elektrický šok nebo zranění osob.
- Tento spotřebič by neměl být používán lidmi, včetně dětí, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou narušeny, nebo osobami nezkušenými či neznalými, s výjimkou pokud jsou pod dohledem nebo předem poučení o používání tohoto spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečí. Děti by měly být stále pod dohledem, aby se zajistilo, že si nehrají se spotřebičem.
- Uchovávejte toto zařízení mimo dosah dětí.
- Používejte masážní zařízení „ACTIVE MASS“ pouze k účelům popsaným v této příručce.

## FUNKCE A POUŽITÍ:

„ACTIVE MASS“ má pohotovostní režim a pracovní režim. V pohotovostním režimu můžete předem nastavit délku trvání masáže. V pracovním režimu můžete nastavit intenzitu masáže.

### „Pohotovostní“ režim

Jakmile zapojíte „ACTIVE MASS“ do zásuvky, okamžitě přejde do pohotovostního režimu. Přednastavená délka trvání masáže je 10 minut. Délku trvání můžete nastavit od 1 do 20 minut opakovaným stisknutím tlačítek „+“ a „-“.

### „Pracovní“ režim

Jakmile stisknete tlačítko „ZAPNUTO“, „ACTIVE MASS“ se okamžitě spustí. Přednastavená intenzita masáže je „3“. Můžete ji upravit opakovaným stisknutím tlačítek „+“ a „-“. Intenzita masáže má stupně 1 až 5.

### „Světelný“ režim

V jakémkoli režimu můžete vždy stisknout tlačítko „SVĚTLO“, abyste zapnuli nebo vypnuli světelné signály.

## POKYNY PRO POUŽITÍ:

1. Zapojte zástrčku do zásuvky. Zařízení přejde do pohotovostního režimu.
2. Nastavte délku trvání masáže opakovaným stisknutím tlačítek „+“ a „-“.
3. Potom zařízení spustíte stisknutím tlačítka „ZAPNUTO“.
4. Nastavte intenzitu masáže opakovaným stisknutím tlačítek „+“ a „-“.
5. Pokud chcete zbývající masáž přerušit, stiskněte tlačítko „ZAPNUTO“.
6. Jakmile čas masáže uplynul, zařízení se automaticky vrátí do pohotovostního režimu.
7. Nezapomeňte po skončení masáže zařízení vytáhnout ze zásuvky, aby před opětovným použitím motorek mohl vychladnout.

## ÚDRŽBA:

### 1. USKLADNĚNÍ:

- Masážní přístroj skladujte v původní krabici na bezpečném, suchém a chladném místě.
- Zařízení nevystavujte ostrým předmětům, které by mohly poškodit jeho vnější povrch.
- Neomotávejte elektrický kabel kolem přístroje. (Může to způsobit opotřebení a přerušení kabelu.)

## 2. ČIŠTĚNÍ:

- Před čišťením zařízení vytáhněte ze zásuvky a ponechte nějaký čas na vychladnutí.
- **PŘI ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE „ACTIVE MASS“ JEJ NEPONOŘUJTE DO VODY.**
- Jemně osušte čistým hadříkem.
- **NIKDY NEPOUŤÍVEJTE** abrazivní čisticíidla. Pouťívejte pouze mírná čisticíidla.

## LIMITOVANÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® zaručuje, že tento výrobek je zproštěn veškerých materiálových a výrobních závad po dobu dvou let, s platností ode dne zakoupení výrobku, s výhradou níže uvedených specifických podmínek.

Záruka společnosti LANAFORM® na tento výrobek se nevztahuje na škody způsobené jakýmkoliv nevhodným používáním nebo jakýmkoliv chybným upotřebením, nehodou, spojením s nedovoleným příslušenstvím, modifikací výrobku nebo všemi jinými okolnostmi jakéhokoliv původu, které se vyjímají kontrole společnosti LANAFORM®.

Společnost LANAFORM® nebude považována za odpovědnou za jakákoliv vedlejší, následná nebo mimořádná poškození výrobku.

Veškeré implicitní záruky provozní způsobilosti výrobku jsou limitovány na období dvou let, s platností ode dne prvního zakoupení výrobku.

Společnost LANAFORM®, při obdržení reklamovaného výrobku tento opraví, případně nahradí, a zašle na vaší adresu. Záruční opravy se vyřizují výhradně prostřednictvím servisní služby pro zákazníky, Centre Service LANAFORM®. Veškeré pokusy o opravy výrobku jinými osobami než zaměstnanci servisní služby Centre Service LANAFORM® jsou zákonným důvodem pro zrušení platnosti záruky.

# NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme že ste si vybrali "ACTIVE MASS" od LANAFORM-u, kvalitný masážny prístroj.

Jeho nový dizajn kombinuje LCD kontrolný panel s materiálom špeciálne vyvinutím pre váš optimálny komfort a tým «ACTIVE MASS» zaručuje vašu spokojnosť.

Relaxačný, stimulačný a posilňujúci efekt tohto masážneho prístroja na svaly zlepší vaše zdravie. Len pár minút denne a napätie, únava a bolesti svalov sú preč.

## OPIS PRÍSTROJA: (pozrite diagram na strane 2)

1. LCD displej
2. LIGHT spínač: zapne a vypne svetelné signály
3. RUN spínač: spustí a zastaví masírovanie
4. Ovládanie nastavenia času a intenzity: «+» a «-» spínače:
  - a) Pohotovostný režim: nastaví trvanie masáže
  - b) Pracovný režim: nastaví intenzitu masáže
5. 3 X 2 masážne hlavy: na 3 rôzne typy masáže
6. Infračervené svetlá
7. Ergonomické ovládanie

## PROSÍME PREČÍTAJE SI VŠETKY INŠTRUKCIE PRED POUŽITÍM VAŠEHO "ACTIVE MASS", PREDOVŠETkým TIETO ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE:

- Overte si, či napätie vo vašej sieti korešponduje so zariadením.
- Toto zariadenie je skonštruované na krátkotrvajúce opakované použitie. Nepretržite môže fungovať 20 minút, potom je nevyhnutné ho vypnúť a nechať motor vychladnúť (pre opakovaným použitím).
- Nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je pripojený do siete.
- Bez zdravotníckeho dozoru sa použitie «ACTIVE MASS» neodporúča tehotným ženám, osobám náchylným na trombózu, alebo osobám trpiacim bolesťami z neznámej príčiny, alebo osobám používajúcim kardiostimulátor.
- Nikdy nepoužívajte tento prístroj ak sú zásuvka alebo kábel poškodené, ak nefunguje správne, alebo ak spadol, bol poškodený alebo ponorený do vody alebo inej tekutiny.
- Ak je kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo podobným, dostupným od dodávateľa alebo zákazníckeho servisu.
- Neomotávajte kábel okolo prístroja.
- Nenoste prístroj držiak ho len za kábel.
- Ako pri akomkoľvek elektrickom prístroji, neodporúča sa používať ani "ACTIVE MASS" počas búrky.
- Nepoužívajte prístroj vo vlhkých priestoroch ako vaňa, umývadlo, atď.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody, do vane ani ho nepoužívajte pod sprchu.
- Držte kábel ďaleko od akýchkoľvek horúcich alebo ostrých predmetov.
- Pred čistením vypojte zásuvku zo siete.
- Nepoužívajte «ACTIVE MASS» okolo očí alebo blízko citlivých častí tela alebo blízko zranení a infikovaných častí tela.
- Nepoužívajte ho v uzatvorených priestoroch, kde sa pravidelne zamestnancami používajú aerosolové produkty, alebo v priestoroch kde je riadený prívod kyslíka.

- Nepoužívajte prístroj pod vankúšom ani prikrývkou. To by mohlo spôsobiť prehriatie, ktoré môže viesť k požiaru, elektrickému šoku, alebo zraneniu osôb.
- Tento prístroj nemá byť používaný ľuďmi, vrátane detí, ktorých telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti sú znížené, alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti alebo vedomosti, s výnimkou prípadu, že sú pod dozorom, alebo im boli poskytnuté potrebné inštrukcie o použití tohto prístroja prostredníkom zodpovedným za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod neustálym dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nehrajú.
- Držte tento prístroj z dosahu detí.
- Používajte «ACTIVE MASS» masážny prístroj len podľa inštrukcií v návode.

## FUNKCIE A POUŽITIE:

«ACTIVE MASS» má pohotovostný režim a pracovný režim. V pohotovostnom režime môžete nastavovať trvanie masáže. V pracovnom režime môžete nastaviť intenzitu masáže.

### “Standby” pohotovostný režim

Keď “ACTIVE MASS” zapojíte do siete, automaticky sa zapne do režimu standby. Nastavené trvanie masáže je 10 minút. Môžete to zmeniť od 1 do 20 minút stláčaním tlačidiel «+» a «-».

### “Run” režim chodu

Keď stlačíte tlačidlo «RUN», “ACTIVE MASS” okamžite začne fungovať. Nastavaná intenzita masáže je «3». Môžete to zmeniť stláčaním tlačidiel «+» a «-». Intenzita masáže sa pohybuje od 1 do 5.

### “Light” režim svetiel

V akomkoľvek režime môžete stlačiť tlačidlo «LIGHT» a zapnete alebo vypnete svetelné signály.

## INŠTRUKCIE NA POUŽITIE:

1. Zasuňte zásuvku do siete. Prístroj sa zapne do pohotovostného režimu standby.
2. Nastavte trvanie masáže tlačidlami «+» a «-».
3. Stlačte tlačidlo «RUN» na začatie.
4. Nastavte intenzitu masáže tlačidlami «+» a «-».
5. Stlačte tlačidlo «RUN» ak chcete prerušiť ostávajúci čas masáže.
6. Keď čas masáže vyprší, prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
7. Pamätajte vypojiť prístroj zo siete, keď sa masáž skončí, aby sa motor mohol vychladiť pred opätovným použitím.

## ÚDRŽBA:

### 1. SKLADOVANIE:

- Skladujte masážny prístroj v škatuli na bezpečnom, suchom a chladnom mieste.
- Nedávajte prístroj do kontaktu s ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškodiť povrch prístroja.
- Neobtáčajte napájací kábel okolo prístroja. (To môže spôsobiť predratie a pretrhnutie káblu).

### 2. ČISTENIE:

- Uistite sa, že je prístroj odpojený a doprajte mu čas vychladnúť pred čistením.
- **NIKDY NEPONÁRAJTE PRÍSTROJ “ACTIVE MASS” DO AKEJKOLVEK TEKUTINY NA ČISTENIE!**

- Jemne ho nasucho pretrite s čisto utierkou.
- **NIKDY NEPOUŽIVAJTE** práškové čistiace prostriedky. Používajte len jemné čistiace prostriedky.

### OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da pri tem izdelku tako material kot sam izdelek nima nobene napake. Ta garancija velja dve leti od dneva nakupa, razen v naslednjih primerih:

Garancija, ki velja za izdelke LANAFORM® ne krije poškodb, ki so posledica neustrezne ali nepravilne uporabe, nesreče, nepooblaščen uporabe naprav, sprememb, ki se na napravi izvedejo brez nadzora LANAFORM®.

LANAFORM® v takem primeru ne more prevzeti odgovornosti za kakršnokoli nepredvidljivo, posledično ali posebno škodo. Vsa jamstva za blagostanje izdelkov so omejena na obdobje dveh let od datuma nakupa.

Ob prejemu vaše naprave jo bo LANAFORM® popravil ali zamenjal, kakor bo potrebno, in vam jo nato vrnil ter pri tem kril vse stroške. Za izvajanje popravil izdelkov v garanciji je pooblaščen le servisni center LANAFORM®. Če se kakršnakoli dejavnost vzdrževanja teh izdelkov izvaja izven servisnega centra LANAFORM®, se to jamstvo razveljavi.





**LANAFORM®**

**SA LANAFORM NV**

**Zoning de Cornémont  
rue de la Légende. 55  
B-4141 LOUVEIGNE  
BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91  
Fax +32 (0)4 360 97 23**

**[info@lanaform.com](mailto:info@lanaform.com)  
[www.lanaform.com](http://www.lanaform.com)**